valentin
DRUCKSYSTEME

SPE

Mode d'emploi

Quality . Tradition . Innovation

Copyright by Carl Valentin GmbH / 7987006.1015

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la performance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment de la création de ce document.

Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de Carl Valentin GmbH.

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.
Consulter le site internet www.carl-valentin.de pour obtenir la dernière version.

Marques

Toutes les marques ou tous les noms commerciaux sont des marques déposées ou des noms commerciaux déposés par leur propriétaire respectif, même s'ils ne sont pas expressément indiqués comme tels. En l'absence de cette mention, ils ne doivent toutefois pas être considérés comme une marque non déposée ou un nom commercial non déposé.

Les modules d'impression Carl Valentin répondent aux directives de sécurité suivantes:

CE Directives CE sur les appareils à basse tension (73/32/CEE)
Directive relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE)

Carl Valentin GmbH
Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Table des matières

Table des matières 3

1 Informations importantes 5
1.1 Usage conforme 5
1.2 Dépollution conforme à l'environnement 6
1.3 Affectation des connecteurs 7

2 Consignes de sécurité 9
2.1 Consignes d'avertissement 10
2.2 Conditions d'opération 11

3 Données techniques 15
3.1 Entrées et sorties de commande (variante I) 22
3.2 Entrées et sorties de commande (variante II) 26
3.3 Plug & Play 30
3.4 Diagrammes de signaux 31

4 Installation 33
4.1 Mettre en place le module d'impression 33
4.2 Raccorder le module d'impression 34
4.3 Allumer et éteindre le module d'impression 34
4.4 Mettre en service 35

5 Insertion du matériau 37
5.1 Insérer les étiquettes en mode distributeur 37
5.2 Insérer les étiquettes en mode passage 38
5.3 Insérer le film transfert 39

6 Clavier 41
6.1 Mode standard 41
6.2 Mode entrée texte/personnalisé 42

7 Menu fonction 45
7.1 Initialisation d'impression 49
7.2 Layout d'étiquette 50
7.3 Paramètres d'appareil 52
7.4 Distributeur I/O 55
7.5 Remote console 58
7.6 Interface 58
7.7 Emulation 60
7.8 Date & heure 61
7.9 Fonctions service 62
7.10 Menu principal 65

8 Options 67
8.1 Optimisation 67
8.2 Réseau 67
8.3 Scanner 68

9 Carte mémoire 71

10 Maintenance et nettoyage 77
10.1 Nettoyage général 78
10.2 Nettoyer le rouleau de pression 78
10.3 Nettoyer la tête d'impression 79
10.4 Nettoyer la cellule d'étiquettes 80
10.5 Echanger la tête d'impression (généralités) 81
10.6 Echanger la tête d'impression FlatType 82

10.7 Ajuster la tête d'impression FlatType 83
10.8 Echanger la tête d'impression CornerType 85
10.9 Ajuster la tête d'impression CornerType 86
11 Corrections des erreurs 89
12 Informations supplémentaires 99
12.1 Impression de plusieurs colonnes 99
12.2 Mot de passe 100
12.3 Hotstart 102
12.4 Retour/retard 104
12.5 Cellules 106
12.6 Cellule ultrason (option) 107
13 Index 109

1 Informations importantes

Le module d'impression peut marcher comme une imprimante thermique et aussi comme imprimante transfert thermique.

Le module d'impression peut imprimer 8 fonts vectoriels, 6 fonts Bitmap et 6 fonts proportionnels. Il est possible d'imprimer blanc sur noir, italique ou avec des polices tournées en pas de 90°.

La manipulation de notre module d'impression robuste est facile et confortable. Les réglages du module d'impression peuvent être effectués par les touches du clavier interne. L'écran sur deux lignes indique toujours le statut actuel.

Par l'utilisation d'un processeur 32 Bit et la mémoire vive de 4MB, une impression rapide est aussi possible pour de grandes étiquettes (optionnellement jusqu'à une longueur de 3000 mm).

Grâce à la technologie des têtes d'impression moderne on peut atteindre une qualité d'impression très élevée.

Du fait de la nouvelle électronique développée, on peut imprimer avec une vitesse de 300 mm/s maximum.

Les modules d'impression de cette série sont équipés par défaut avec une interface parallèle et série. Le module d'impression reconnaît automatiquement sur quelle interface l'envoi est effectué.

On peut mettre à jour le software du module d'impression par l'interface.

Grâce aux grands choix des options, le module d'impression peut être adapté à toutes les tâches.

1.1 Usage conforme

Le module d'impression répond à un niveau technique de pointe qui est conforme aux règles reconnues en matière de sécurité et des règlements. Malgré cela, un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers pourraient se poser et le module d'impression ou d'autres biens pourraient être endommagé pendant le fonctionnement du dispositif.

Le module d'impression doit être utilisé uniquement dans des conditions techniques conformes aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant le mode d'emploi. Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.

Le module d'impression est destiné exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.

Le respect du mode d'emploi fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

1.2 Dépollution conforme à l'environnement

Des fabricants des appareils B2B sont obligés à partir du 23 mars 2006 à reprendre et recycler des appareils anciens qui ont été fabriqués après le 13 août 2005. Ces appareils anciens ne peuvent pas principalement être transmis à des points de ramassage communaux. Ils ne peuvent être recyclés organisé et éliminés les déchets que par le fabricant. En conséquence des produits Valentin conformément marqués peuvent être retournés à l'avenir à Carl Valentin GmbH.

Les appareils anciens sont éliminés les déchets de façon appropriée.

Carl Valentin GmbH perçoit à temps toutes les obligations dans le cadre de l'enlèvement des déchets d'appareils anciens et permet ainsi aussi la vente des produits sans difficultés. Veuillez faire attention que nous ne pouvons reprendre des appareils envoyés que franco de port.

Pour plusieurs informations, voyez la directive DEEE ou notre page web www.carl-valentin.de.

1.3 Affectation des connecteurs

Unité de contrôle

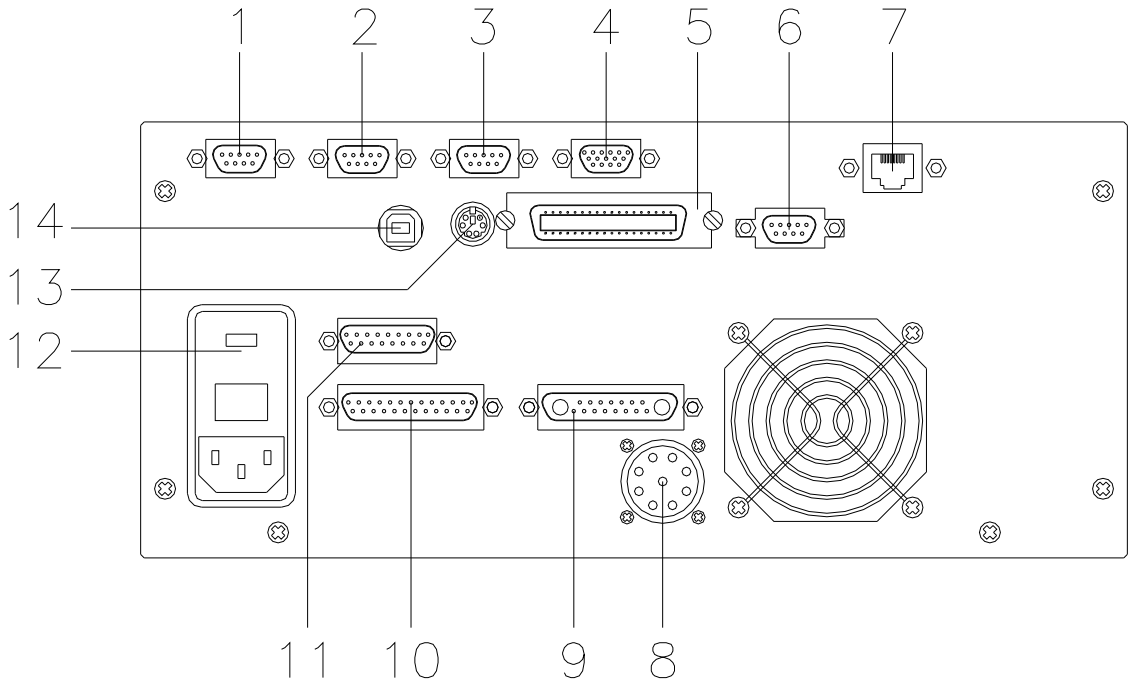


Figure 1

1 =	Sortie externe 1-4 (Output I)	
2 =	Entrée externe 1-4 (Input I)	
3 =	Sortie externe 5-8 (Output II)	
4 =	Variante I	Variante II
	SUB-D fiche 9 points Entrée externe 5-8 voir chapitre 3.1	SUB-D prise femelle 15 points Prise femelle externe I/O-24 voir chapitre 3.2
5 =	Centronics	
6 =	RS-232 interface	
7 =	Ethernet (option)	
8 =	Câble connexion power	
9 =	Câble connexion moteur	
10 =	Câble connexion signal	
11 =	Câble connexion capteurs	
12 =	Alimentation secteur	
13 =	PS/2 connexion pour clavier	
14 =	USB interface	

Arrière de mécanique

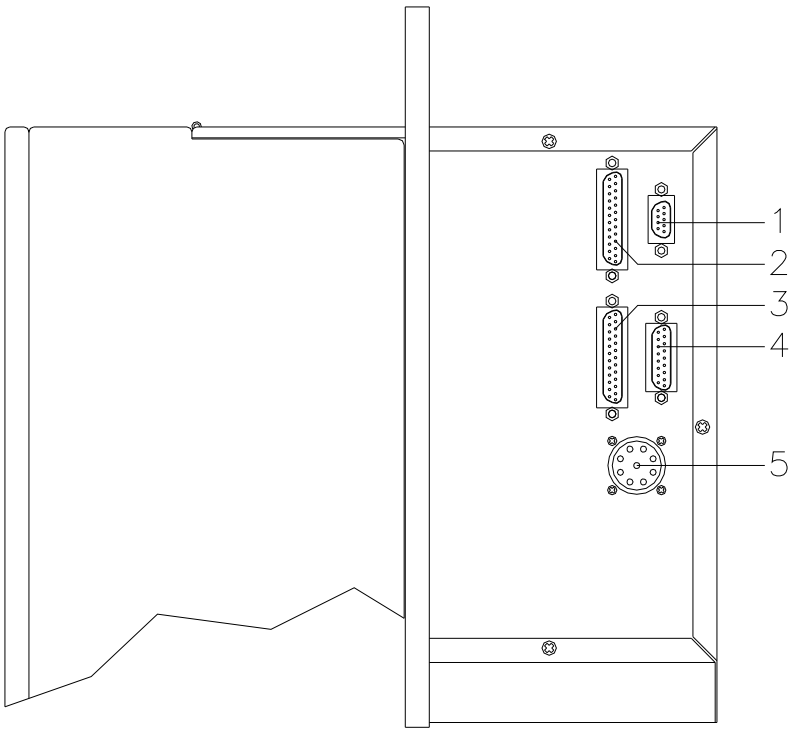


Figure 2

1 = Connexion pour rouleur
2 = Moteurs
3 = Tête d'impression signal
4 = Détecteurs
5 = Tête d'impression power

2 Consignes de sécurité

Le module d'impression est conçue pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 230 V. Brancher le module d'impression uniquement à des prises électriques avec prise de terre.

Raccorder le module d'impression uniquement avec des appareils qui induisent de la très basse tension de protection.

Avant de faire ou de défaire les connexions, éteignez tous les appareils connectés (ordinateur, imprimante, accessoires, etc.).

Utiliser le module d'impression uniquement dans un environnement sec et ne pas le mouiller (projection d'eau, brouillard, etc.).

Le module d'impression ne peut pas actionner dans l'atmosphère explosive et à proximité des lignes à haute tension.

N'installer le bloc d'impression directe que dans les environnements protégé contre des poussières d'aiguisage, limaille de fer et des corps étrangers similaires.

Si le module d'impression est utilisé avec le capot ouvert, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres des utilisateurs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation.

REMARQUE!

Les exigences de la norme EN60950-1 concernant le carter de protection anti-incendie ne sont pas remplies sur l'unité d'impression ouverte, conditionné par la construction. Ceux-ci doivent être garantis par l'installation dans la machine finale.

Les composants de la tête d'impression peuvent devenir très chauds pendant l'impression. Ne pas toucher ces pièces pendant l'utilisation. Laisser refroidir les composants avant toutes interventions de maintenance ou de réglage.

Exécuter uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Les travaux dépassant ce cadre doivent être effectués uniquement par le fabricant ou en accord avec le fabricant.

Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.

D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.

Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.

Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.

Lors de l'installation dans la machine complète, le module d'impression doit être intégrée au circuit d'arrêt d'urgence.

Tous les dispositifs de protection par isolation doivent être en place avant la mise en marche de la machine.

DANGER!

Danger de mort par tension électrique!

⇒ Ne pas ouvrir le capot de protection.

2.1 Consignes d'avertissement

Des consignes de mise en garde sont représentées avec 3 mentions d'avertissement pour les différents niveaux de danger.

DANGER: Pour un danger direct, qui peut provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT: Pour une situation potentiellement dangereuse, qui pourrait provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.

ATTENTION: Pour une situation potentiellement dangereuse, qui pourrait provoquer des blessures corporelles légères ou des dommages matériels.

2.2 Conditions d'opération

Avant la mise en route et **pendant l'utilisation** de nos systemes, observer les conditions d'utilisation pour assurer une fonction sans perturbation.

Lire soigneusement ces conditions d'utilisation.

Transporter et stocker nos imprimantes exclusivement dans leur emballage d'origine.

L'installation et la mise en service du module d'impression n'est autorisée que si les conditions d'exploitation ont été remplies.

La mise en service est interdite tant qu'il n'a pas été déterminé que la machine, si concernée, dans laquelle la machine incomplète doit être installée, est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE.

Avant la mise en service, la programmation, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de nos imprimantes et modules, lire attentivement ces instructions.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à manier nos imprimantes et modules.

Exécuter des cours d'instructions à intervalles réguliers.
Le contenu des formations comprend le chapitre 2.2 (Conditions d'opération), le chapitre 5 (Insertion du matériau) et le chapitre 10 (Maintenance et nettoyage).

Ces instructions sont également valables pour les appareils livrés et non produits par notre société.

N'utiliser que des pièces de recharge d'origine.

Pour les pièces détachées/d'usure, veuillez vous adresser au fabricant.

Indications sur la batterie lithium

La carte CPU du module d'impression est équipée d'une batterie au lithium (type CR 2032) pour lequel le règlement de la batterie est à appliquer. Ce règlement prévoit que les batteries déchargées doivent être déposées dans les conteneurs publics dédiés à la collecte des batteries et piles usagées. Dans le cas où les batteries ne sont pas déchargées complètement, on doit prendre des mesures pour faire un court-circuit. Lors d'une mise hors service du module, la batterie doit être éliminée séparément du module.

DANGER!

Danger de mort par explosion!

⇒ Utiliser un outil non-conducteur.

Conditions pour le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être plat, exempt de vibrations et de courants d'air.

Installer les imprimantes/modules de manière à pouvoir effectuer l'entretien sans trop de difficultés.

Installation de l'alimentation

L'installation de l'alimentation de nos imprimantes/modules doit être effectuée selon les règles internationales, surtout selon les recommandations d'une des trois commissions suivantes:

- International Electronic Commission (IEC)
- Comité Européen pour Normes Electroniques (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Nos systèmes d'impression sont construits selon les règles VDE et ne fonctionnent qu'avec prise de terre. L'alimentation doit être équipée d'une prise de terre pour éliminer le parasitage interne.

Indications techniques de l'alimentation

Tension et fréquence d'alimentation: Voir plaque signalétique

Tolérance admissible de la tension d'alimentation:
+6% … −10% de la valeur nominale

Tolérance admissible de la fréquence d'alimentation:
+2% … −2% de la valeur nominale

Facteur distorsion admissible de la tension d'alimentation: <=5%

Mesures antiparasites

Dans le cas où votre réseau est infecté (p.ex. en utilisant des machines contrôles thyristor) il faut prendre des mesures antiparasites, par exemple:

- Prévoir une alimentation séparée pour nos imprimantes/modules.
- En cas de problème, il faut installer un transformateur d'isolement ou un filtre antiparasite en amont de l'alimentation électrique de nos appareils.

Perturbation atmosphérique et immunité

Émission de perturbation conformément à EN 61000-6-4: 08-2002

- Tension de perturbation sur lignes conformément à EN 55022: 09-2003
- Puissance de perturbation conformément à EN 55022: 09-2003

Immunité conformément à EN 61000-6-2: 03-2006

- Immunité contre un déchargement d'électricité statique conformément à EN 61000-4-2: 12-2001
- Champs électromagnétiques conformément à EN 61000-4-3: 11-2003
- Immunité contre perturbation (burst) rapide transitoire conformément à EN 61000-4-4: 07-2005
- Immunité contre tension transitoires (surge) conformément à EN 61000-4-5: 12-2001
- Tension HF conformément à EN 61000-4-6: 12-2001
- Interruptions de tension et abaissement de tension conformément à EN 61000-4-11: 02-2005

Il s'agit d'une machine de la classe A. Cette machine peut causer interférences dans le secteur de logement; dans ce cas on peut exiger d'opérateur d'exécuter des mesures appropriées et d'assumer pour cela.

Sécurité des machines

- EN 415-2 - Sécurité des machines d'emballage
- EN 60204-1:2006 - Sécurité des machines - Équipement électrique de machines - Partie 1

Connexions aux machines externes

Toutes les connexions devront comporter des filtres antiparasites. La tresse de blindage doit être fixée, sur une grande surface, des deux côtés du boîtier de connexion.

Il est interdit de guider les câbles parallèles aux lignes de courant. Dans le cas où une connexion parallèle ne peut pas être évitée, il faut observer une distance d'au moins 0,5 m.

Température des lignes: −15 … +80 °C.

Il est seulement permis de connecter des appareils qui répondent à la demande «de sécurité très basse tension» (SELV). Ce sont généralement des dispositifs qui sont vérifiées et correspondant à la norme EN 60950.

Installation des lignes données

Les câbles de données doivent être protégés complètement et équipés avec des connecteurs enfichables métalliques ou métallisés. Des câbles blindés et des connecteurs enfichables sont nécessaires pour éviter l'émission et la réception de perturbations électriques.

Lignes admissibles

Lignes sans parasite:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Emetteurs et récepteurs doivent être tressés par paires.

Longueur max. des lignes	Interface V 24 (RS-232C) - 3 m (avec isolement) Centronics - 3 m (avec isolement) USB - 3 m Ethernet - 100 m

Circulation d'air

Pour éviter une accumulation de chaleur, la circulation d'air autour de l'appareil doit être garantie.

Valeurs limites

Protection selon IP: 20

Température ambiante °C (opération): Min. +5 Max. +40

Température ambiante °C (transport, stockage): Min. −25 Max. +60

Humidité atmosphérique % (opération): Max. 80

Humidité atmosphérique % (transport, stockage): Max. 80
(éviter que les appareils se couvrent de rosée)

Garantie

Nous ne sommes pas responsables de dommages occasionnés par:

- Inobservation de nos conditions d'opération et du manuel d'opération.
- Installation électrique incorrecte des environs.
- Modifications constructives de nos appareils.
- Programmation et opération incorrectes.
- Protection de données non exécutée
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires pas originales.
- Usure naturelle et dégradation.

Si nos imprimantes sont installées et programmées, contrôler les nouveaux paramètres par une fonction test et une impression test. De cette façon, des résultats mauvais sont évités.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à l'opération de nos imprimantes/modules.

Contrôler le traitement correct de nos produits et répétez les cours d'instruction.

Nous ne prenons pas de garantie que les caractères décrits dans ce manuel existent dans tous les modèles. Due à nos efforts de développement et d'amélioration continués les dates techniques indiquées sont sous réserves de modification.

Causé par la mise au point continuée ou par les règlements des pays les illustrations et les exemples montrés dans ce manuel peuvent différer du type livré.

Pour éviter des dommages ou usure prématurée veuillez faire attention aux informations sur les matériaux autorisés et les indications sur le nettoyage.

Nous avons fait notre mieux d'écrire le manuel compréhensible pour soumettre le plus informations que possible. En cas de questions ou erreurs, envoyer les par émail afin que nous puissions les corriger.

3 Données techniques

SPE 104/8

Impression	
Largeur de passage	116 mm
Largeur min. des étiquettes	25 mm
Hauteur min. des étiquettes	15 mm
Hauteur max. des étiquettes	1900 mm / 1700 mm*
Largeur d'impression	104 mm
Matériel	max. 220 gr/m² (autres sur demande)
Résolution	203 dpi
Vitesse d'impression	max. 200 mm/s
Tête d'impression	Flat Type
Texte	
Fonts vectoriels	8
Fonts bitmap	6
Fonts proportionnels	6
Hauteur de font	min. 1 mm - max. 99 mm
1D codes à barres	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D codes à barres	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Codes à barres composites	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Interface	
Sérielle: RS-232C (jusqu'à 57600 bauds), RS-422 + RS-485 (option) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (option)	
Film transfert	
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"
Longueur	Ø 90 mm et/ou environ 450 m
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)	
Mécanique d'impression	300 x 300 x 245
Unité de contrôle	285 x 140 x 360
Poids en kg	
Mécanique d'impression	11 kg
Unité de contrôle	9 kg
Alimentation	
Tension nominale	standard 230 V / 50 … 60 Hz option 115 V / 50 … 60 Hz
Potentiel	max. 360 VA
Valeurs de protection	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Conditions d'opération	
Température	5 … 40 °C
Humidité relative	max. 80% (non condensé)

* avec option Ethernet

SPE 106/12

Impression	
Largeur de passage	116 mm
Largeur min. des étiquettes	25 mm
Hauteur min. des étiquettes	15 mm
Hauteur max. des étiquettes	1200 mm / 1100 mm*
Largeur d'impression	106,6 mm
Matériel	max. 220 gr/m² (autres sur demande)
Résolution	300 dpi
Vitesse d'impression	max. 200 mm/s
Tête d'impression	Flat Type
Texte	
Fonts vectoriels	8
Fonts bitmap	6
Fonts proportionnels	6
Hauteur de font	min. 1 mm - max. 99 mm
1D codes à barres	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D codes à barres	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Codes à barres composites	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Interface	
Sérielle: RS-232C (jusqu'à 57600 bauds), RS-422 + RS-485 (option) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (option)	
Film transfert	
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"
Longueur	Ø 90 mm et/ou environ 450 m
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)	
Mécanique d'impression	300 x 300 x 245
Unité de contrôle	285 x 140 x 360
Poids en kg	
Mécanique d'impression	11 kg
Unité de contrôle	9 kg
Alimentation	
Tension nominale	standard 230 V / 50 … 60 Hz option 115 V / 50 … 60 Hz
Potentiel	max. 360 VA
Valeurs de protection	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Conditions d'opération	
Température	5 … 40 °C
Humidité relative	max. 80% (non condensé)

* avec option Ethernet

SPE 107/12

Impression	
Largeur de passage	116 mm
Largeur min. des étiquettes	25 mm
Hauteur min. des étiquettes	15 mm
Hauteur max. des étiquettes	1200 mm / 1100 mm*
Largeur d'impression	106,6 mm
Matériel	max. 220 gr/m² (autres sur demande)
Résolution	305 dpi
Vitesse d'impression	max. 300 mm/s
Tête d'impression	Corner Type
Texte	
Fonts vectoriels	8
Fonts bitmap	6
Fonts proportionnels	6
Hauteur de font	min. 1 mm - max. 99 mm
1D Barcodes	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D Barcodes	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Composite Barcodes	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Interface	
Sérielle: RS-232C (jusqu'à 57600 bauds), RS-422 + RS-485 (option) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (option)	
Film transfert	
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"
Longueur	Ø 90 mm et/ou environ 450 m
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)	
Mécanique d'impression	300 x 300 x 245
Unité de contrôle	285 x 140 x 360
Poids en kg	
Mécanique d'impression	11 kg
Unité de contrôle	9 kg
Alimentation	
Tension nominale	standard 230 V / 50 … 60 Hz option 115 V / 50 … 60 Hz
Potentiel	max. 360 VA
Valeurs de protection	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Conditions d'opération	
Température	5 … 40 °C
Humidité relative	max. 80% (non condensé)

* avec option Ethernet

SPE 108/12

Impression	
Largeur de passage	116 mm
Largeur min. des étiquettes	25 mm
Hauteur min. des étiquettes	15 mm
Hauteur max. des étiquettes	1200 mm / 1100 mm*
Largeur d'impression	108,4 mm
Matériel	max. 220 gr/m² (autres sur demande)
Résolution	300 dpi
Vitesse d'impression	max. 300 mm/s
Tête d'impression	Flat Type
Texte	
Fonts vectoriels	8
Fonts bitmap	6
Fonts proportionnels	6
Hauteur de font	min. 1 mm - max. 99 mm
1D codes à barres	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D codes à barres	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Codes à barres composites	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Interface	
Sérielle: RS-232C (jusqu'à 57600 bauds), RS-422 + RS-485 (option) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (option)	
Film transfert	
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"
Longueur	Ø 90 mm et/ou environ 450 m
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)	
Mécanique d'impression	300 x 300 x 245
Unité de contrôle	285 x 140 x 360
Poids en kg	
Mécanique d'impression	11 kg
Unité de contrôle	9 kg
Alimentation	
Tension nominale	standard 230 V / 50 … 60 Hz option 115 V / 50 … 60 Hz
Potentiel	max. 360 VA
Valeurs de protection	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Conditions d'opération	
Température	5 … 40 °C
Humidité relative	max. 80% (non condensé)

* avec option Ethernet

SPE 160/12

Impression	
Largeur de passage	176 mm
Largeur min. des étiquettes	50 mm
Hauteur min. des étiquettes	15 mm
Hauteur max. des étiquettes	800 mm / 700 mm*
Largeur d'impression	160 mm
Matériel	max. 220 gr/m² (autres sur demande)
Résolution	305 dpi
Vitesse d'impression	max. 200 mm/s
Tête d'impression	Corner Type
Texte	
Fonts vectoriels	8
Fonts bitmap	6
Fonts proportionnels	6
Hauteur de font	min. 1 mm - max. 99 mm
1D Barcodes	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D Barcodes	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Composite Barcodes	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Interface	
Sérielle: RS-232C (jusqu'à 57600 bauds), RS-422 + RS-485 (option) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (option)	
Film transfert	
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"
Longueur	Ø 90 mm et/ou environ 450 m
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)	
Mécanique d'impression	360 x 300 x 245
Unité de contrôle	285 x 140 x 360
Poids en kg	
Mécanique d'impression	12 kg
Unité de contrôle	9 kg
Alimentation	
Tension nominale	standard 230 V / 50 … 60 Hz option 115 V / 50 … 60 Hz
Potentiel	max. 360 VA
Valeurs de protection	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Conditions d'opération	
Température	5 … 40 °C
Humidité relative	max. 80% (non condensé)

* avec option Ethernet

SPE 162/12

Impression	
Largeur de passage	176 mm
Largeur min. des étiquettes	50 mm
Hauteur min. des étiquettes	15 mm
Hauteur max. des étiquettes	800 mm / 700 mm*
Largeur d'impression	162,2 mm
Matériel	max. 220 gr/m² (autres sur demande)
Résolution	300 dpi
Vitesse d'impression	max. 150 mm/s
Tête d'impression	Flat Type
Texte	
Fonts vectoriels	8
Fonts bitmap	6
Fonts proportionnels	6
Hauteur de font	min. 1 mm - max. 99 mm
1D Barcodes	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D Barcodes	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Composite Barcodes	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Interface	
Sérielle: RS-232C (jusqu'à 57600 bauds), RS-422 + RS-485 (option) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (option)	
Film transfert	
Diamètre intérieur	25,4 mm / 1"
Longueur	Ø 90 mm et/ou environ 450 m
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)	
Mécanique d'impression	300 x 300 x 245
Unité de contrôle	285 x 140 x 360
Poids en kg	
Mécanique d'impression	12 kg
Unité de contrôle	9 kg
Alimentation	
Tension nominale	standard 230 V / 50 … 60 Hz option 115 V / 50 … 60 Hz
Potentiel	max. 360 VA
Valeurs de protection	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Conditions d'opération	
Température	5 … 40 °C
Humidité relative	max. 80% (non condensé)

* avec option Ethernet

Equipement standard

- Version gauche ou droite
- Système d'exploitation multi tasking
- Display avec deux lignes et plusieurs langues
- Support pour deux cartes PCMCIA
- Date / Heure
- Connexion pour clavier IBM
- Entrées / sorties
- Pilote d'imprimantes Windows

Equipement optionnel

- Optimisation film transfert (seulement 107/12 et 160/12)
- Cellule ultrason (seulement 107/12 et 160/12)
- Distributeur d'étiquettes
- Dérouleur des étiquettes
- Enrouleur de la bande transporteuse
- Tiroir carte Compact Flash
- Cartes PCMCIA
- Cartes Compact Flash
- RS422 interface
- RS485 interface
- Ethernet interface
- Logiciel de création des étiquettes Labelstar Office

3.1 Entrées et sorties de commande (variante I)

Affectation des connecteurs panneau arrière unité de contrôle

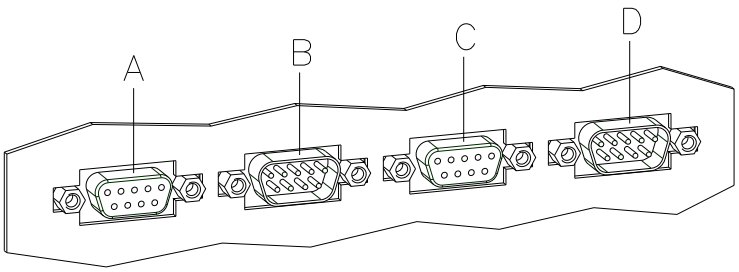


Figure 3

A = Sortie externe 1-4 (Output I)
B = Entrée externe 1-4 (Input I)
C = Sortie externe 5-8 (Output II)
D = Entrée externe 5-8 (Input II)

Sorties des signaux

A l'aide des sorties des signaux, différents états du module d'impression peuvent être interrogés.
Les sorties des signaux sont approvisionnées sur le panneau arrière de l'unité de contrôle par deux SUB-D prises femelles 9 points (OUTPUT I et OUTPUT II).
Ils se composent des trajets semi-conducteurs, qui sont reliées et/ou fermées conformément aux différents états.
Le courant maximal admissible dans un trajet semi-conducteur s'élève Imax = 30 mA.

Output I
Figure 3, A

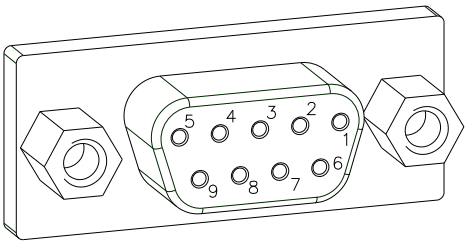
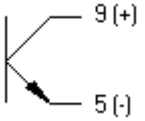
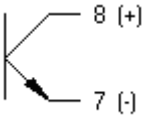
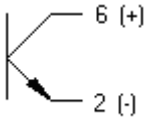
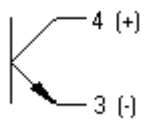


Figure 4

PIN (prise femelle)	**Output I**
	Out 1: Message d'erreur Toutes erreurs comme p. ex. erreur de film transfert sont affichées.
	Out 2: Ordre d'impression Le module a été activé par un ordre d'impression.
	Out 3: Génération Les données d'étiquette actuelles sont traitées. Dans le cas cellule ou cellule continue est sélectionnée en mode distributeur, il est indiqué s'il y a une étiquette sous la cellule et si l'étiquette est prête à prendre pour appliquer.
	Out 4: Impression unique Le contenu de la mémoire imprimante est imprimé par la tête d'impression sur le matériel.

Exemple Connexion d'une lampe à un relais 24V par Out 1:

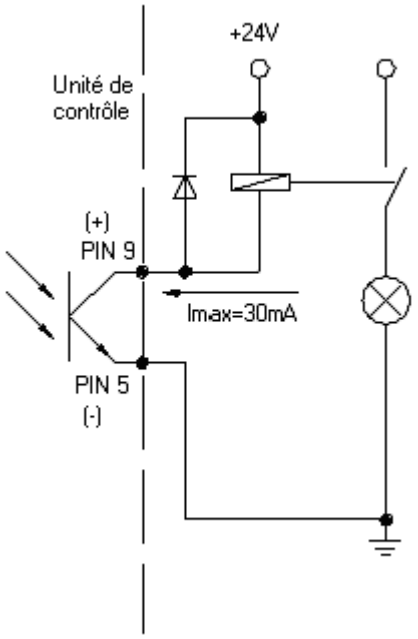


Figure 5

Output II
Figure 3, C

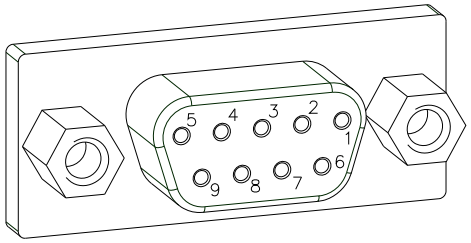
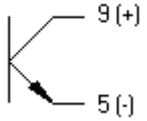
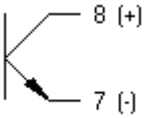
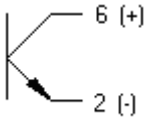
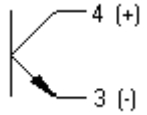


Figure 6

PIN (prise femelle)	**Output II**
	Out 5: Signal 'impression prête' Il est indiqué quand le bloc d'impression directe est prêt à traiter une impulsion start. Contrairement au signal ordre d'impression le temps pour la génération est pris en considération.
	Out 6: Hors d'usage
	Out 7: Hors d'usage
	Out 8: Avertissement re-fin film transfert

Entrées des signaux

Par les entrées des signaux on peut contrôler l'impression. Les entrées des signaux à Input I sont galvanique séparées et doivent être approvisionnées avec une source de tension externe. Le niveau de signal est activement "HIGH".

Input I
Figure 3, B

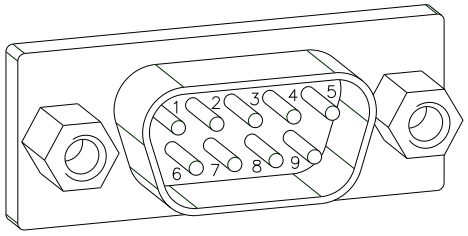
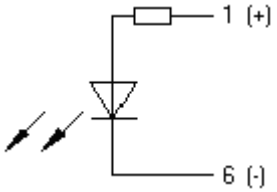
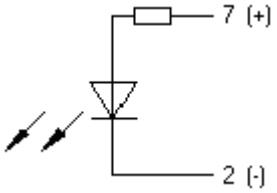
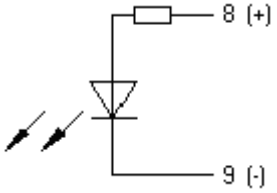
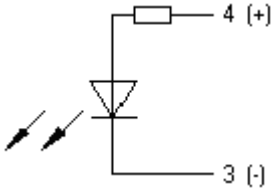


Figure 7

PIN (broche)	Input I
	In 1: Démarrage d'impression
	In 2: Hors d'usage
	In 3: Remettre le compteur externe
	In 4: Hors d'usage

Exemple

Connexion d'un commutateur avec l'alimentation de 24V par In 1:

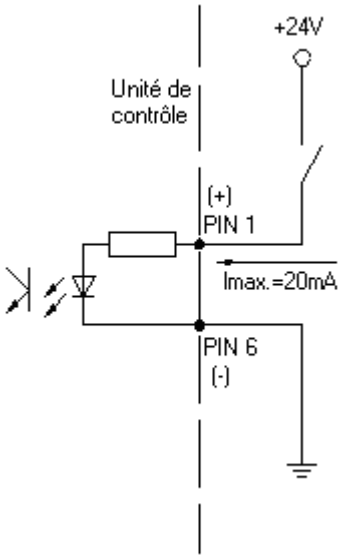


Figure 8

Input II
Figure 3, D

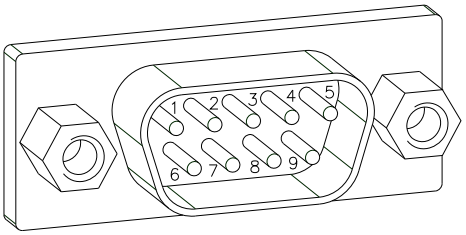
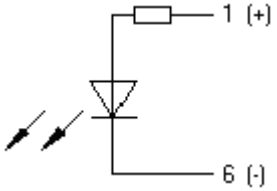
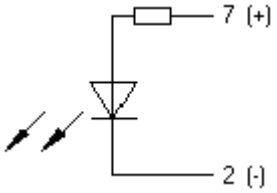
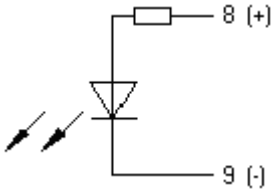
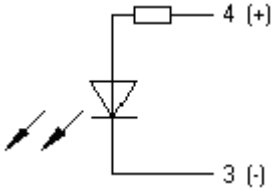


Figure 9

PIN (broche)	**Input II**
	In 5: Hors d'usage
	In 6: Hors d'usage
	In 7: Hors d'usage
	In 8: Hors d'usage

3.2 Entrées et sorties de commande (variante II)

Affectation des connecteurs panneau arrière unité de contrôle

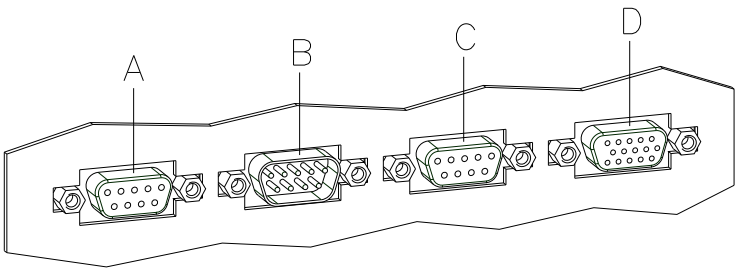


Figure 10

A = Sortie externe 1-4 (Output I)
B = Entrée externe 1-4 (Input I)
C = Sortie externe 5-8 (Output II)
D = Broche externe 15 points (I/O-24)

Sorties des signaux

A l'aide des sorties des signaux, différents états du module d'impression peuvent être interrogés.

Les sorties des signaux sont approvisionnées sur le panneau arrière de l'unité de contrôle par deux SUB-D prises femelles 9 points (OUTPUT I et OUTPUT II).

Ils se composent des trajets semi-conducteurs, qui sont reliées et/ou fermées conformément aux différents états.

Le courant maximal admissible dans un trajet semi-conducteur s'élève Imax = 30 mA.

Output I
Figure 10, A

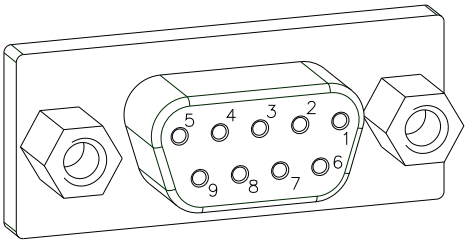
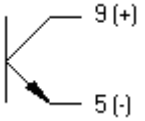
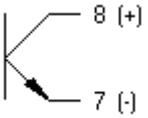
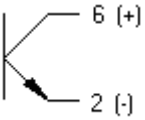
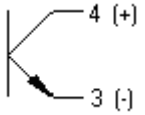


Figure 11

PIN (prise femelle)	**Output I**
	Out 1: Message d'erreur Toutes erreurs comme p. ex. erreur de film transfert sont affichées.
	Out 2: Ordre d'impression Le module a été activé par un ordre d'impression.
	Out 3: Génération Les données d'étiquette actuelles sont traitées. Dans le cas cellule ou cellule continue est sélectionnée en mode distributeur, il est indiqué s'il y a une étiquette sous la cellule et si l'étiquette est prête à prendre pour appliquer.
	Out 4: Impression unique Le contenu de la mémoire imprimante est imprimé par la tête d'impression sur le matériel.

Exemple Connexion d'une lampe à un relais 24V par Out 1:

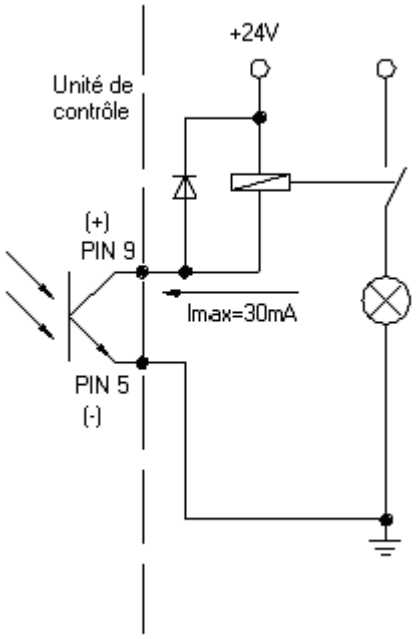


Figure 12

Output II
Figure 10, C

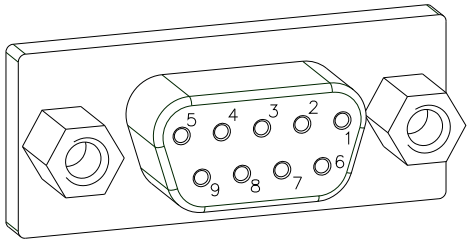
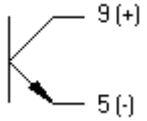
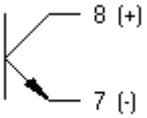
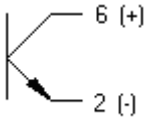
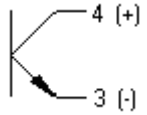


Figure 13

PIN (prise femelle)	**Output II**
	Out 5: Signal 'impression prête' Il est indiqué quand le bloc d'impression directe est prêt à traiter une impulsion start. Contrairement au signal ordre d'impression le temps pour la génération est pris en considération.
	Out 6: Hors d'usage
	Out 7: Hors d'usage
	Out 8: Avertissement ré-fin film transfert

Entrées des signaux

Par les entrées des signaux on peut contrôler l'impression. Les entrées des signaux à Input I sont galvanique séparées et doivent être approvisionnées avec une source de tension externe. Le niveau de signal est activement "HIGH".

Input I
Figure 10, B

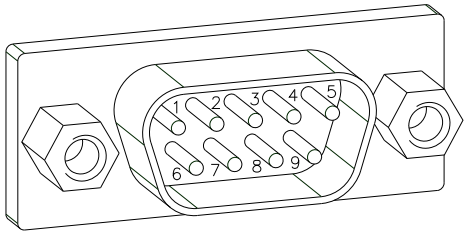
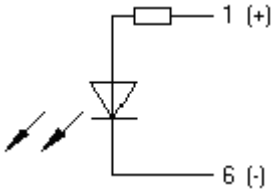
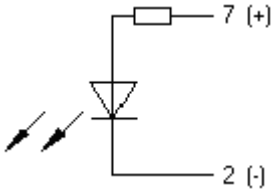
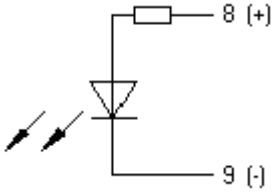
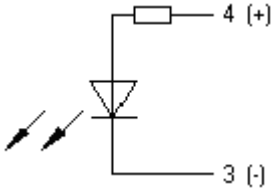


Figure 14

PIN (broche)	Input I
	In 1: Démarrage d'impression
	In 2: Hors d'usage
	In 3: Remettre le compteur externe
	In 4: Hors d'usage

Exemple

Connexion d'un commutateur avec l'alimentation de 24V par In 1:

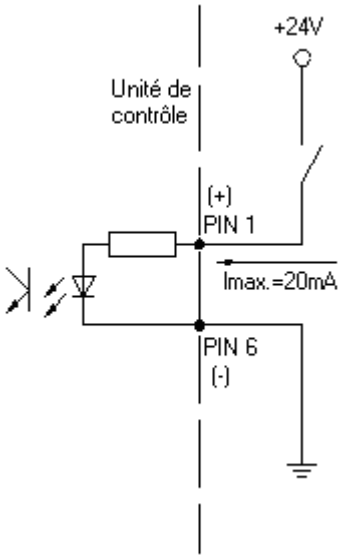


Figure 15

Prise femelle externe I/O-24
Figure 10, D

Cette entrée est 15-pôle est offre 24 V / 100 mA pour l'alimentation.
Lors d'utilisation de cela, **aucune séparation galvanique** n'existe.

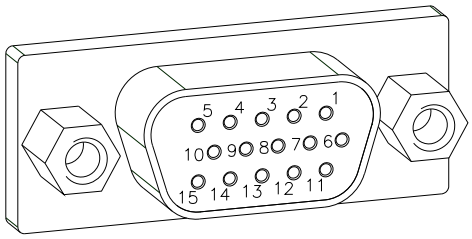
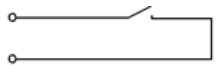
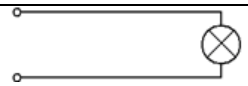
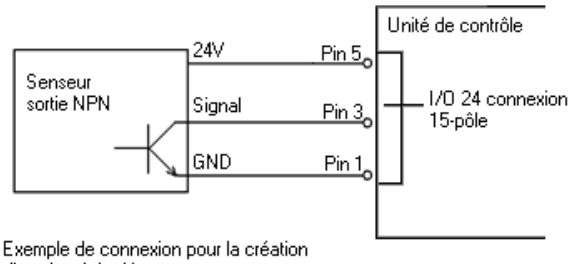


Figure 16

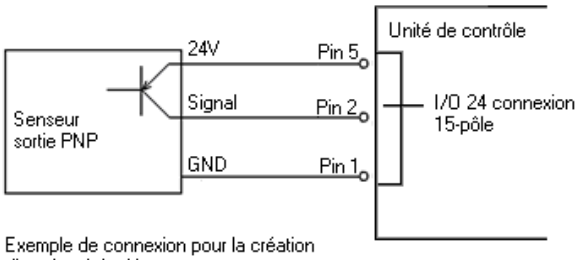
PIN	Fonction	
1, 6	Gnd	
5, 10	24 V / 100 mA	
3	Démarrage d'impression (NPN-initiateur)	
2	Démarrage d'impression (PNP-initiateur)	
4 14		Démarrage d'impression par un contact non-potentiel
7 13		Voyant de signalisation 24 V / 100 mA (erreur)

Exemple 1



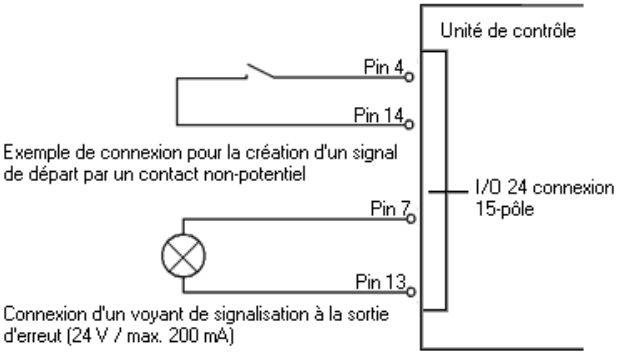
Exemple de connexion pour la création d'un signal de départ par un senseur avec la sortie NPN

Exemple 2



Exemple de connexion pour la création d'un signal de départ par un senseur avec la sortie PNP

Exemple 3



Exemple de connexion pour la création d'un signal de départ par un contact non-potentiel

Connexion d'un voyant de signalisation à la sortie d'erreut (24 V / max. 200 mA)

3.3 Plug & Play

Les imprimantes capables de Plug & Play peuvent être reconnues automatiquement par le port parallèle, USB- IEEE 1394- ou par le port infrarouge. Les deux derniers ports ne sont pas importants pour nos imprimantes.
Le tableau suivant indique la capacité du Plug & Play des différents systèmes d'exploitation.

Interface		Windows							
		95	98	Me	NT4	2000	XP	Vista	7
LPT	Support	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Reconnaissance	Boot, Gestionnaire d'appareil			✗	Installation			
USB	Support	✗	✓	✓	s.u.	✓	✓	✓	✓
	Reconnaissance	✗	Hot Plug & Play		s.u.	Hot Plug & Play			

Le tableau ci-dessus montre que la reconnaissance USB se fait lors de l'utilisation normale, la soi-disant Hot-Plug & Play. Les possibilités suivantes existent pour le port parallèle.

- **Windows 95 / 98 / Me**
  Les imprimantes peuvent être reconnues pendant le processus de démarrage de Windows ou par la recherche d'un nouveau matériel à l'aide de l'assistant ajout matériel.
- **Windows 2000 / XP / Vista / 7**
  Les imprimantes peuvent être reconnues pendant le processus de démarrage de Windows ou par la recherche d'un nouveau matériel à l'aide de l'assistant ajout matériel ou si dans l'Assistant d'ajout d'une imprimante l'option 'Reconnaissance d'imprimante automatique et installation d'imprimantes Plug & Play' est sélectionnée.

Si un pilote est installé en dehors de la reconnaissance Plug & Play, Windows annonce à chaque redémarrage qu'une nouvelle imprimante a été trouvée. Dans ce cas, le pilote doit être installé à nouveau par l'assistant. Si le pilote est certifié pour Windows, la nouvelle installation est exécutée automatiquement.

Windows NT 4.0 ne prend pas en charge les périphériques USB. Cependant, certains distributeurs proposent des drivers qui prennent en charge l'USB (sans Plug & Play). Un tel pilote qui convient à nos imprimantes est offert par l'entreprise BSQUARE. Pour des informations détaillées, contacter www.bsquare.com ou
BSQUARE Headquarters (USA)
888-820-4500
sales @bsquare.com

BSQUARE (Europe)
+49 (811) 600 59-0
europe@bsquare.com

3.4 Diagrammes de signaux

Mode peel off:
I/O dynamique

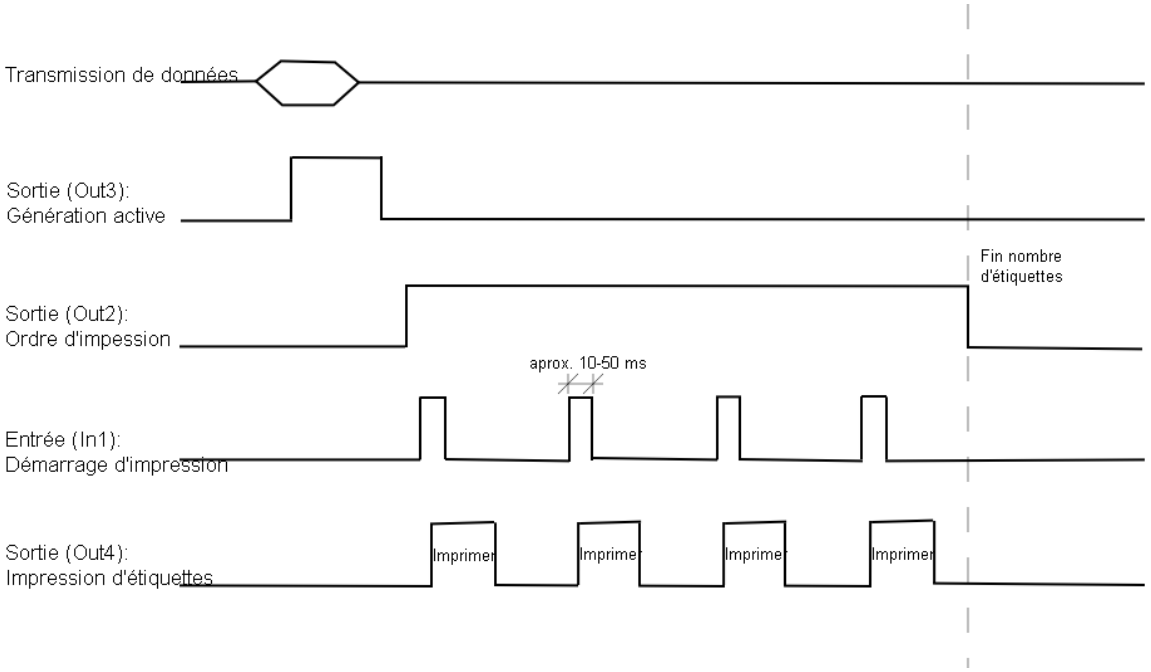


Figure 17

Mode peel off:
I/O dynamique continu

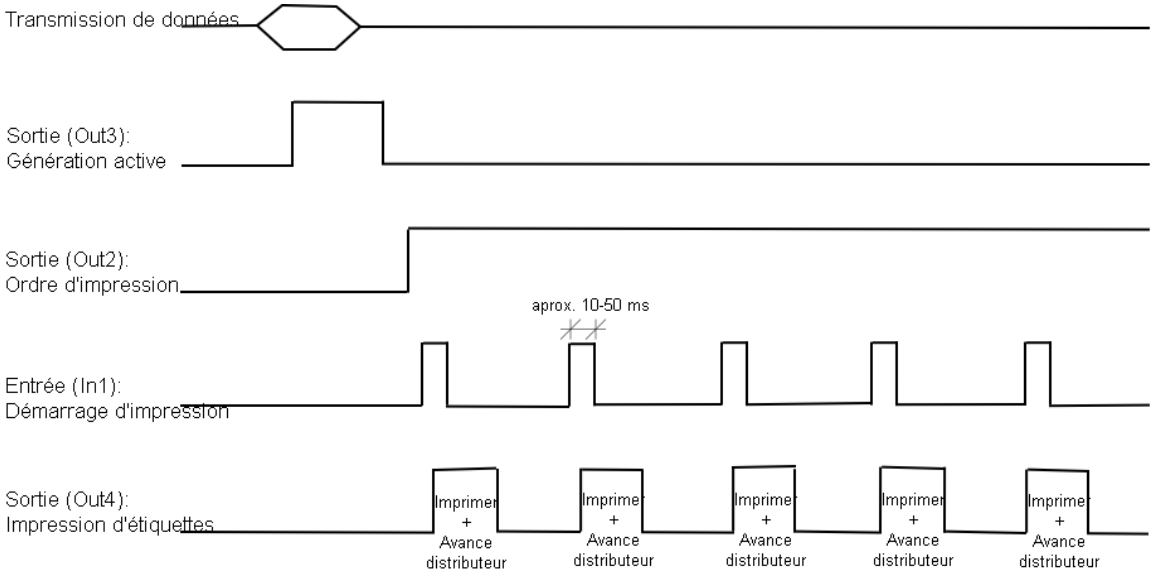


Figure 18

4 Installation

Déballer la mécanique d'impression et l'unité de contrôle

⇒ Enlever le module d'impression du carton.

⇒ Vérifier l'état du module d'impression suite au transport.

⇒ Contrôler entièrement la livraison.

Étendue de la livraison

- Mécanique d'impression.
- Unité de contrôle.
- Cordon électrique.
- Câble de connexion (tête/moteurs, capteurs, power).
- Accessoires I/O (connecteur femelle pour I/O, câble I/O 24).
- 1 rouleau de film transfert.
- Mandrin de film transfert vide, monté sur l'enrouleur de film transfert.
- Feuille de nettoyage pour la tête d'impression.
- Documentation.
- CD avec des pilotes.

Conserver l'emballage d'origine dans le cas d'un retour (maintenance).

4.1 Mettre en place le module d'impression

ATTENTION!

Le module d'impression peut être endommagée par l'humidité et l'eau.

⇒ Mettre en place le module d'impression uniquement dans un endroit sec et protégé contre les projections d'eau.

⇒ Mettre la mécanique d'impression sur un endroit plat, exempt de vibrations et de courant d'air.

⇒ Ouvrir le capot de la mécanique d'impression.

⇒ Enlever la mousse de protections de transport au niveau de la tête d'impression.

4.2 Raccorder le module d'impression

Connexion à l'alimentation

Le module d'impression est équipé d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V / 50-60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

ATTENTION!

Endommagement de l'appareil par des électricités de démarrage non définies.

⇒ Avant le raccordement au réseau, placer l'interrupteur sur la position '0'.

⇒ Mettre le câble dans la prise de connexion réseau.

⇒ Enfiler la fiche du câble réseau dans la prise reliée à la terre.

Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés au module d'impression ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

⇒ Raccorder le module d'impression à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

4.3 Allumer et éteindre le module d'impression

Quand toutes les connexions sont réalisées

⇒ Mettre en marche le module d'impression à l'aide de l'interrupteur.
Après avoir mis en marche le module, le menu principal apparait, celui-ci indique le type de module, la date et l'heure actuelle.

4.4 Mettre en service

Insérer le rouleau d'étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5 Insertion du matériau, sur la page 37).

Démarrer la mesure de l'étiquette dans le menu 'Layout d'étiquettes/Mesurer étiquette' (voir le chapitre 7.2 Layout d'étiquette, sur la page 50).

Appuyer sur la touche ● pour terminer la mesure.

Pour permettre une mesure correcte, au moins deux étiquettes entières doivent être sorties (pas pour des étiquettes continues).

Des faibles différences peuvent apparaître lors de la mesure de la longueur d'étiquette et de l’espace. Pour cette raison, les valeurs peuvent être ajustées manuellement dans le menu 'Layout d'étiquette/Etiquette et Espace'.

5 Insertion du matériau

5.1 Insérer les étiquettes en mode distributeur

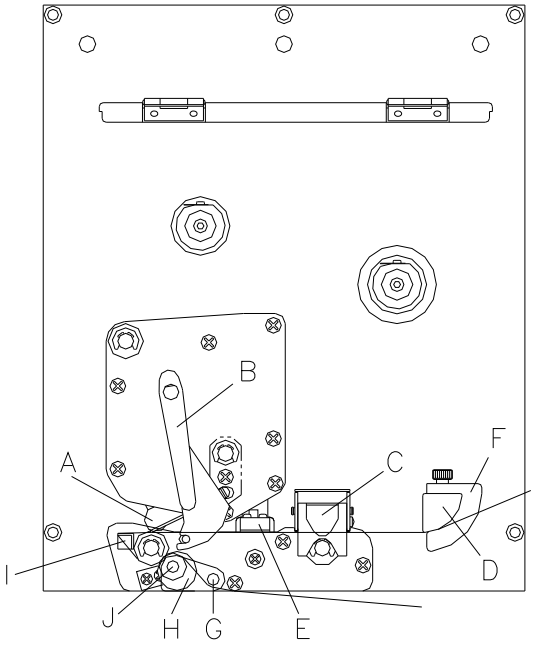


Figure 19

1. Ouvrir le couvercle du module.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (A), tourner le levier rouge (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Ouvrir le rail (C) en attirant le levier rouge vers le haut.
4. Faire passer l'étiquette (hauteur minimum = 15 mm) au-dessous de l'axe de guidage étiquette (D) et de la tête d'impression (A). Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
5. Appuyer encore le rail (C) jusqu'il est fermé.
6. Pour fermer la tête d'impression (A), tourner le levier rouge (B) en sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
7. Ajuster les bagues de réglage (F) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur de l'étiquette.
8. Tirer le bouton (H) vers l'extérieur pour ouvrir la bascule (G) vers le bas.
9. Enlever quelques étiquettes de la bande et passer la bande autour de la barre peel off (I) et entre le rouleau plastique et la bascule (G).
10. Lever la bascule (G) encore vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'engage.
11. Faire passer le matériel en arrière et fixer au dispositif d'enroulement.
12. Entrer la valeur de l'offset dans le menu 'Distributeur I/O'.
13. Fermer le couvercle de module.

5.2 Insérer les étiquettes en mode passage

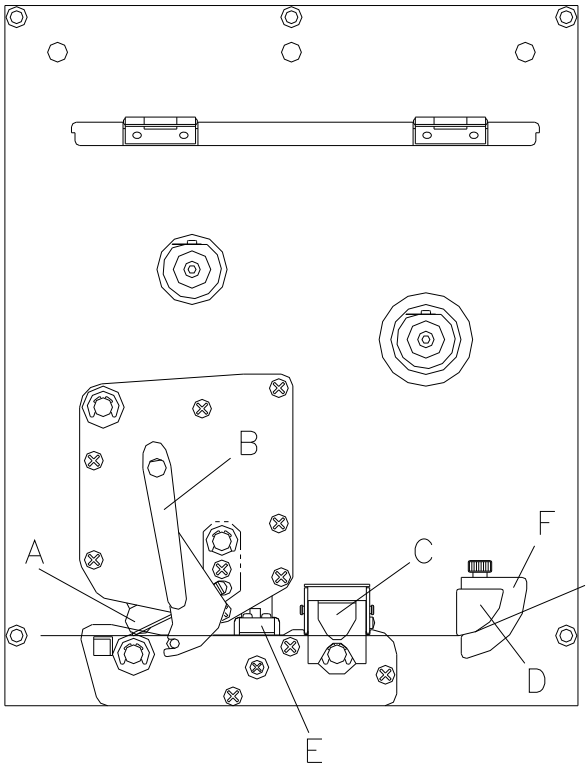


Figure 20

1. Ouvrir le couvercle de module.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (A), tourner le levier rouge (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Ouvrir le rail (C) en attirant le levier rouge vers le haut.
4. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de guidage étiquette (D) et faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
5. Appuyer encore le rail (C) jusqu'il est fermé.
6. Pour fermer la tête d'impression (A), tourner le levier rouge (B) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
7. Ajuster les bagues de réglage (F) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur de l'étiquette.
8. Fermer le couvercle de module.

5.3 Insérer le film transfert

Pour imprimer en mode transfert thermique on doit mettre en place un film transfert. Pour utiliser le module en mode thermique directe on ne doit pas mettre de ruban dans le module. N'utiliser pas un film transfert plus étroit que le support d'impression. Si le film transfert est plus étroit que le support d'impression la tête reste en partie non protégée et risque de s'user prématurément.

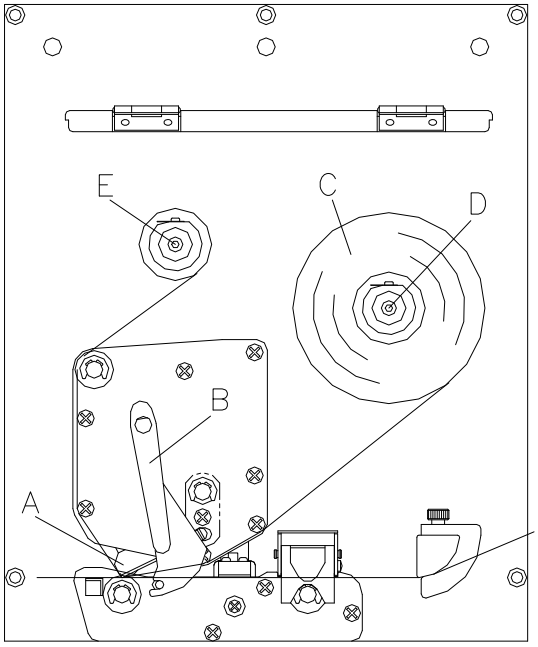


Figure 21

Avant de mettre en place un nouveau rouleau film transfert nous recommandons de nettoyer la tête d'impression avec le détergent pour la tête et le rouleau (97.20.002). La description peut être trouvée sur la page 79.
Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

1. Ouvrir le couvercle de module.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (A), tourner le levier rouge (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Placer le rouleau du film transfert (C) avec un déroulement vers l'extérieur sur le dispositif de déroulement (D).
4. Pousser un mandrin vide de film transfert sur le rouleau d'enroulement (E) et passer le film transfert au-dessous de lat tête d'impression.
5. Fixer le début du film transfert avec un ruban adhésif sur le mandrin vide (E).
   Faire attention au sens d'enroulement du film transfert qui est dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6. Pour fermer la tête d'impression (A), tourner le levier rouge (B) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
7. Fermer le couvercle de module.

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des films transferts antistatique.
L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

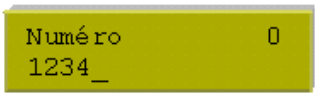
6 Clavier

6.1 Mode standard

Touche	Signification	Fonction
III	Menu principal	Retour dans le menu principal. Démarrer une impression de test. Effacer un ordre d'impression arrêté.
▲	En haut	Tête d'impression vers le haut.
▼	En bas	Tête d'impression vers le bas.
F	Menu fonction	Accéder au menu fonction. Dans le menu fonction retourner au menu précédent.
◣	Avancé	Au menu principal, avancé une étiquette. Dans le menu fonction, accéder au menu suivant.
●	Start/Stop	Confirmer les réglages dans le menu fonction. Arrêter et remettre en route un ordre d'impression. Appuyer sur la touche III pour effacer un ordre d'impression arrêté. Aucune autre étiquette de l'ordre d'impression n'est imprimée.
🖫	Memory	Accéder au menu de la carte Compact Flash.
🗐	Quant	Accéder au menu quantité. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le nombre des étiquettes à imprimer.
▶	En avant	En menu principal, le chariot d'impression se déplace en position service (doit être régler auparavant). Changer dans le prochain champ d'entrée. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier les valeurs.
◀	En arrière	En menu principal, le chariot d'impression retourne au position zéro. Changer dans le précédent champ d'entrée. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier les valeurs.
0 - 9	Touches fonction	Sélectionner des paramètres (par ex: vitesse).
F1 + F2	Touches fonction	Actuellement aucune fonction.
C	Touche fonction	Effacer l'entrée complète.
E	Touche fonction	Confirmer l'entrée. Après confirmer les réglages, retour dans le menu principal.

6.2 Mode entrée texte/personnalisé

Le boîtier de contrôle du bloc d'impression directe est équipée avec un bloc de caractères alphanumérique qui permet l'utilisateur d'entrer paramètres et variables personnalisés sans connexion d'un clavier externe. Chaque touche contient caractères et de façon similaire d'une téléphone portable on peut taper des données directe et en gagnant du temps.
Pour que l'utilisateur puisse contrôler dans quel mode il est à ce moment, le mode est indiqué dans la première ligne à la position droite.



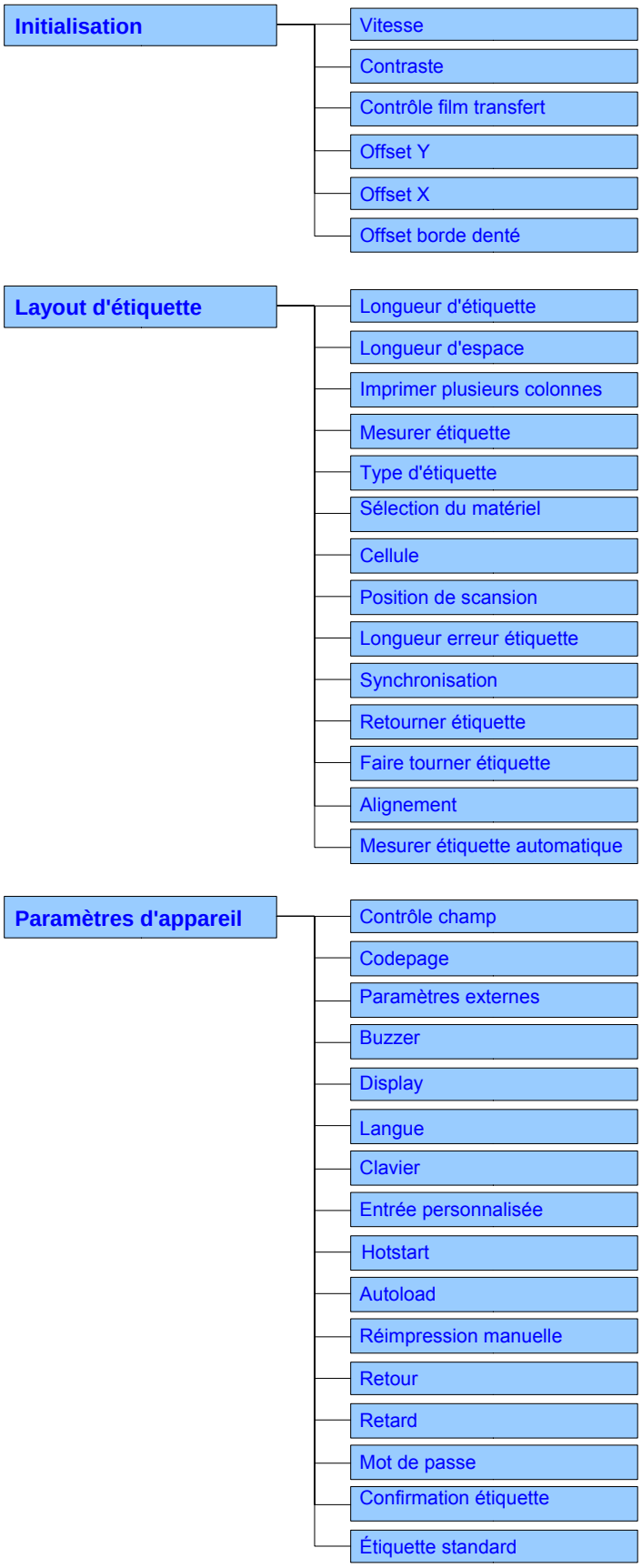
Étant donné qu'on crée l'entrée des caractères d'un mode et pour cette raison nous avons séparé les caractères en groupes différents. Les modes suivants sont disponibles:

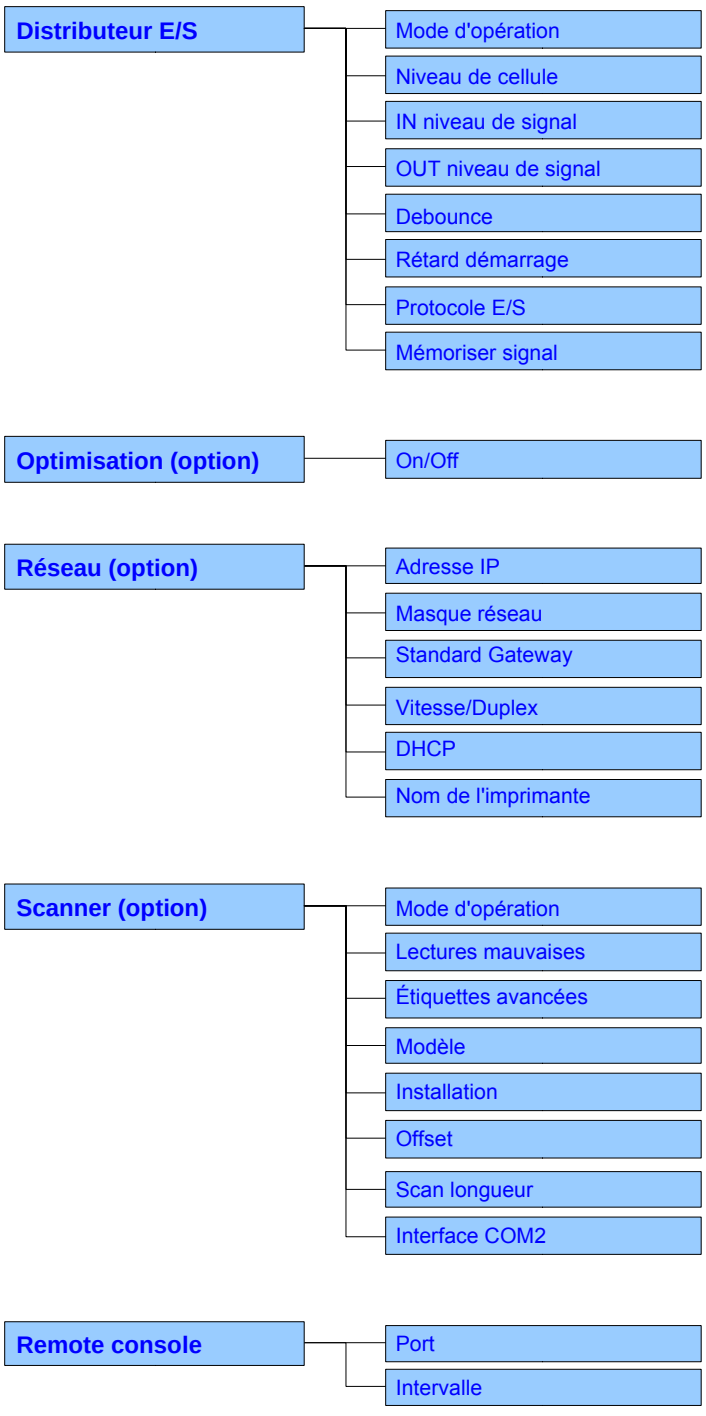
Symbole	Mode
0	Standard, commencent avec chiffres
M	Commencent avec majuscules
m	Commencent avec minuscules
A	Entrée Alt
a	Entrée Alt, met sur off après un caractère

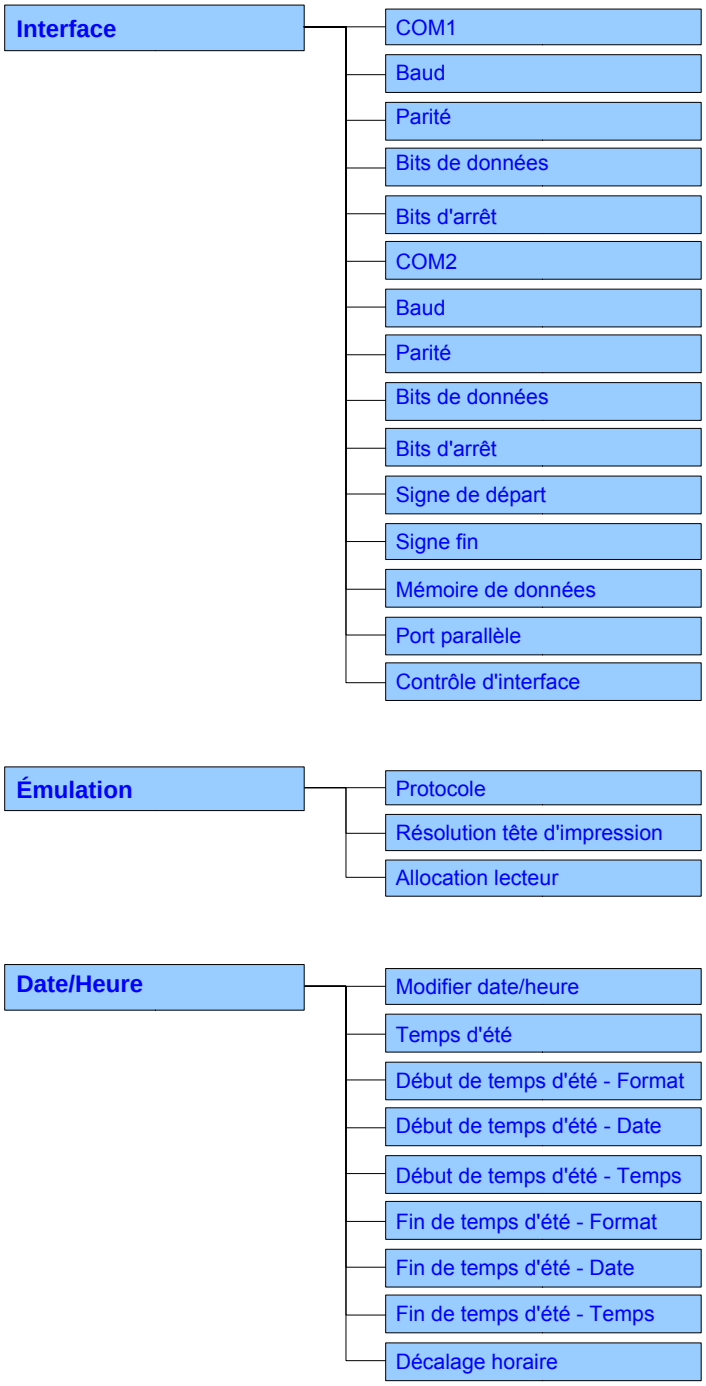
Mode 0
Ce mode est affiche comme standard. Premièrement le chiffre qui se trouve sur la touche est affiché. Si vous appuyez cette touche plusieurs fois tous les majuscules et après les minuscules.
Mode M
Premièrement toutes les majuscules sont affichées, après les minuscules et ensuite le chiffre.
Mode m
Premièrement les minuscules sont affichées, après le chiffre et ensuite les majuscules.
Mode A
Ce mode peut être utilisé pour la création des caractères spéciaux. Vous devez entrer le code ANSI (le numéro qui est classé). Veuillez faire attention que le code doit exister de trois chiffres, c'est-à-dire on doit entrer peut-être un zéro devant.
Mode a
Même comme mode A. Après l'entrée d'un code ANSI le bloc d'impression directe change au mode que vous avez sélectionné avant.

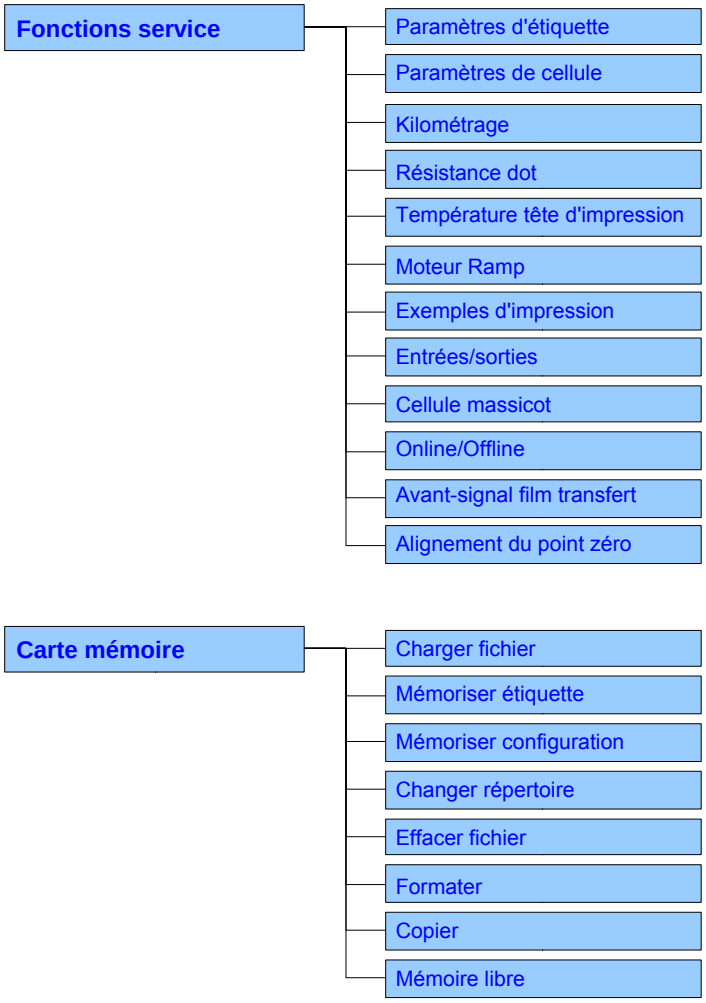
Touche	Signification	Fonction
	Menu principal	Retour dans le menu principal. Démarrer une impression de test. Effacer un ordre d'impression arrêté.
	En haut	Avec variables personnalisées, changement entre les entrées.
	En bas	Avec variables personnalisées, changement entre les entrées.
	Menu fonction	Actuellement aucune fonction.
	Avancé	Confirmer l'entrée et après changer au menu principal.
	Start/Stop	Confirmation/fin de l'entrée
	Memory	Sélection de mode désiré.
	Quant	Effacer le caractère à la position curseur. Si le curseur est placé après le dernier caractère puis le dernier est effacé. Le caractère est seul effacé si on a l'entré par le bloc de caractères.
	En avant	Curseur une position à droite.
	En arrière	Curseur une position à gauche.
0 - 9	Bloc de chiffres	Entrer des données désirées.
F1 + F2	Touches fonction	Aucune fonction.
C	Touche fonction	Effacer l'entrée complète. L'entrée est seul effacée si on a la tapée par le bloc de chiffres.
E	Touche fonction	Confirmer l'entrée. Après confirmer les réglages, retour dans le menu principal.

7 Menu fonction



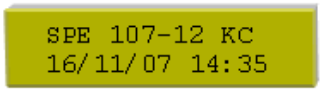

Distributeur E/S
Mode d'opération
Niveau de cellule
IN niveau de signal
OUT niveau de signal
Debounce
Rétard démarrage
Protocole E/S
Mémoriser signal
Optimisation (option)
On/Off
Réseau (option)
Adresse IP
Masque réseau
Standard Gateway
Vitesse/Duplex
DHCP
Nom de l'imprimante
Scanner (option)
Mode d'opération
Lectures mauvaises
Étiquettes avancées
Modèle
Installation
Offset
Scan longueur
Interface COM2
Remote console
Port
Intervalle


Interface
COM1
Baud
Parité
Bits de données
Bits d'arrêt
COM2
Baud
Parité
Bits de données
Bits d'arrêt
Signe de départ
Signe fin
Mémoire de données
Port parallèle
Contrôle d'interface
Émulation
Protocole
Résolution tête d'impression
Allocation lecteur
Date/Heure
Modifier date/heure
Temps d'été
Début de temps d'été - Format
Début de temps d'été - Date
Début de temps d'été - Temps
Fin de temps d'été - Format
Fin de temps d'été - Date
Fin de temps d'été - Temps
Décalage horaire

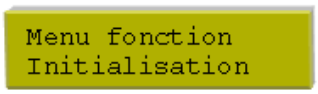

Fonctions service
Paramètres d'étiquette
Paramètres de cellule
Kilométrage
Résistance dot
Température tête d'impression
Moteur Ramp
Exemples d'impression
Entrées/sorties
Cellule massicot
Online/Offline
Avant-signal film transfert
Alignement du point zéro
Carte mémoire
Charger fichier
Mémoriser étiquette
Mémoriser configuration
Changer répertoire
Effacer fichier
Formater
Copier
Mémoire libre

7.1 Initialisation d'impression

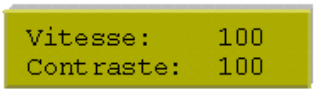
Après mettre en marche de l'unité de contrôle, l'écran indique le suivant:



Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

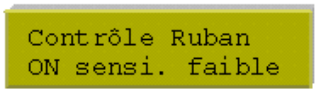


Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



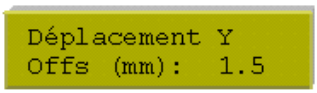
Vitesse:
Indication de la vitesse d'impression en mm/s (voir la section Données techniques, sur la page 15).
Contraste:
Indication de contraste en %.
Valeurs possibles: 10% … 200 %.
Incrément: 10%.

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.



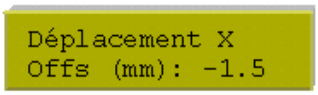
Contrôle film transfert:
Il permet de contrôler si le rouleau film transfert est fini ou si le film transfert est cassé.
Off: Le contrôle ruban est désactivé, c'est-à-dire le module d'impression continue d'imprimer sans message d'erreur.
On: Le contrôle ruban est actif, c'est-à-dire l'ordre d'impression courant est interrompu et un Message d'erreur s'affiche à l'écran.
Sensibilité forte: Le module d'impression réagit immédiatement sur la fin du film transfert.
Sensibilité faible: Le module d'impression réagit environ 1/3 plus lentement sur la fin du film transfert.

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.



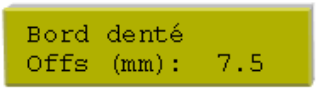
Déplacement Y:
Indication du déplacement de la position zéro en mm. Déplacement de l'étiquette en direction verticale.
Valeurs possibles: −30.0 … +90.0.

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.



Déplacement X:
Indication du déplacement en direction X. Déplacement des champs sur l'étiquette.
Valeurs possibles: −90.0 … +90.0.

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.



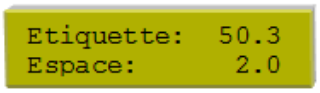
Bord denté:
Indication de la valeur par laquelle la dernière étiquette d'un ordre d'impression est sortie en avant, au prochain départ d'impression l'étiquette reculera au début de l'étiquette. De cette manière, on peut arracher des étiquettes après la fin de l'ordre d'impression sans perdre des étiquettes par déchirement.
Défaut: 12 mm.
Valeurs possibles: 0 à 50.0 mm.

7.2 Layout d'étiquette

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

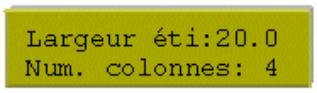
Appuyer sur la touche ▬◣ jusqu'au menu 'Layout d'étiquette'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



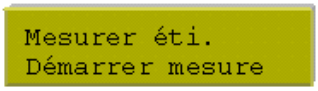
Etiquette:
Indication de la longueur d'étiquette en mm (voir la séction Données techniques, sur la page 15).
Espace:
Indication de la distance entre deux étiquettes en mm
(pas pour étiquettes en continu).
Valeur minimale: 1 mm.

Appuyer sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.



Impression en plusieurs colonnes:
Indication de la largeur d'étiquette ainsi que de l'indication du nombre d'étiquettes se trouvant cote à cote sur la bande (voir le chapitre 12.1 Impression de plusieurs colonnes sur la page 99).

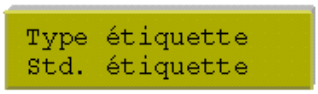
Appuyer sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.



Mesurer étiquette:

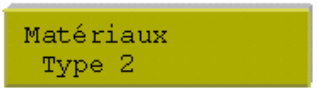
Appuyer sur la touche ● pour démarrer la mesure. Le module arrête automatiquement après avoir terminé la mesure. Les valeurs mesurées sont indiquées et mémorisées.

Appuyer sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.



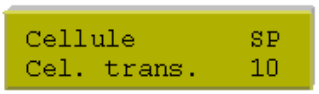
Type d'étiquette:
En standard, les étiquettes adhésives sont réglées. Appuyer sur la touche ▲ pour sélectionner des étiquettes en continu. Si dans le menu longueur étiquette/espace une valeur pour l'espace est entrée, celle-ci est ajoutée sur la longueur d'étiquette.

Appuyer sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.



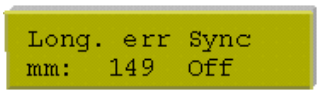
Matériaux:
Sélection du matériau de l'étiquette et du film transfert.

Appuyer sur la touche ▬◣ pour arriver au prochain point de menu.



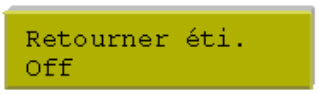
Cellule:
Sélection de la cellule utilisée. Les possibilités suivantes sont disponibles:
Cellule transmission normale, cellule transmission inverse et cellule ultrason (optionnelle)
(voir le chapitre 12.5 Cellules sur la page 106).
Scan position (SP):
Entrée de la longueur de l'étiquette en pourcentage à partir de cette valeur la fin de l'étiquette est cherchée. De ce fait, les marquages sur l'étiquette peuvent être sautés.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



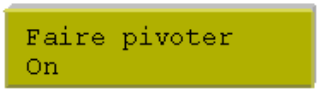
Etiquette-longueur d'erreur:
Indication après combien de mm, dans le cas d'une erreur, un message doit apparaître à l'écran.
Valeurs possibles:1 mm … 999 mm.
Synchronisation
On: Si une étiquette manque sur le papier de support un message d'erreur est affiché.
Off: Etiquettes manquantes sont ignorées, c'est-à-dire qu'il y a une impression sur le support.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



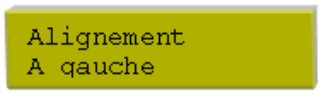
Retourner étiquette:
L'étiquette s'imprime en mode mirroir. Si la largeur de l'étiquette n'a pas été transférée au module d'impression, la largeur de défaut est utilisée, c'est-à-dire la largeur de la tête d'impression. Faire attention à ce que l'étiquette soit aussi large que la tête d'impression. Autrement cela pourrait causer des problèmes lors de la mise en page.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



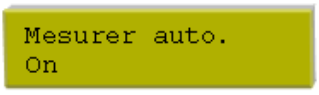
Faire pivoter:
Par défaut l'étiquette est imprimée en avant avec une rotation de 0°. Si la fonction est activée, l'étiquette est tournée de 180° et s'imprime dans le sens de la lecture.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Alignement:
L'alignement de l'étiquette est effectuée après 'retourner/faire pivoter étiquette', c.-à-d. l'alignement est indépendant des fonctions retourner et faire pivoter.
A gauche: L'étiquette est alignée au bord gauche de la tête d'impression.
Centré: L'étiquette est alignée au point central de la tête d'impression.
A droite: L'étiquette est alignée au bord droit de la tête d'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



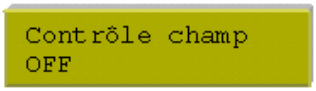
Mesurer étiquette automatique:
On: Après la mise sous tension du module d'impression, l'étiquette est automatiquement mesurée.
Off: Pour démarrer la mesure on doit accéder au menu correspondant.

7.3 Paramètres d'appareil

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

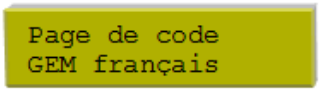
Appuyer sur la touche ◢ jusqu'au menu 'Paramètres d'appareil'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



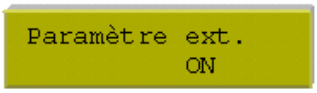
Contrôle de champ:
Off: La mémoire de module d'impression est complètement supprimée.
Graphique reçu: Un graphique ou bien une police TrueType sont transmis une fois au module d'impression et sont mémorisés dans la mémoire interne. Lors des prochains ordres d'impression, il n'y a que les données modifiées qui sont transmises au module d'impression. Ici l'avantage est d'économiser le temps pour transmettre les données graphiques.
Les données graphiques créés par le module d'impression (les polices internes, les codes à barres, ...) sont générées uniquement si elles ont été modifiées.
Graphique effacer: Les graphiques ou bien les polices TrueType mémorisés dans la mémoire interne sont effacés mais pas les autres champs.

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.



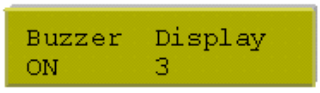
Page de code:
Indication de la page de caractère utilisée par le module d'impression.
Les possibilités suivantes sont disponibles:
Jeu de caractère ANSI / Page de code 437 / Page de code 850 / GEM allemand / GEM anglais / GEM français / GEM suédois / GEM danois

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.



Paramètres externes:
Seulement dimension étiquette: Les paramètres pour la longueur des étiquettes, l'espace entre deux étiquettes et la largeur des étiquettes peuvent être transmis. Tous les autres paramètres doivent être faits directement à l'imprimante.
On: Il est possible de transmettre les paramètres comme par exemple la vitesse d'impression et le contraste via notre logiciel de création d'étiquettes au module d'impression. Les paramètres qui sont réglés auparavant directement sur le module d'impression ne sont plus pris en considération.
Off: Seul les réglages effectués directement sur le module d'impression sont pris en considération.

Appuyer sur la touche ◢ pour accéder au menu suivant.

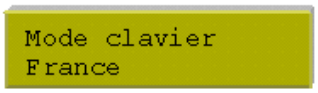


Buzzer:
On: En appuyant sur une touche on peut écouter un signal acoustique.
Valeurs possibles: 1 … 7.
Off: On ne peut entendre le signal acoustique.
Display:
Paramètres du contraste de l'écran.
Valeurs possibles: 0 … 7.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

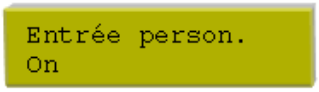
Langue de module d'impression:
Sélection de la langue dans laquelle les textes à l'écran sont indiqués. Actuellement les langues suivantes sont disponibles: allemande, anglaise, française, espagnole, portugaise, néerlandaise, italienne, danoise, finlandaise, polonaise, tchèque et russe.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



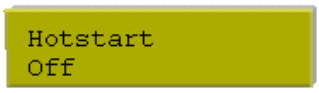
Clavier:
Sélection du mode que vous voulez utiliser sur votre clavier.
A ce moment les modes suivantes sont disponibles: Allemagne, Angleterre, France, Grèce, Espagne, Suède et US.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Entrée personnalisée:
On: La question de la variable personnalisée s'affiche uniquement avant l'impression à l'écran.
Auto: La question de la variable personnalisée s'affiche après chaque étiquette.
Off: Il n'y a pas de question pour la variable personnalisée. Dans ce cas une valeur par défaut est imprimée.

Appuyer sur la touche pour arriver au prochain point de menu.



Hotstart:
On: C'est possible de continuer un ordre d'impression interrompu après avoir allumé de nouveau le module d'impression (seulement si le module d'impression est équipé avec l'option carte Compact Flash).
Off: Après avoir éteint le module d'impression toutes les données se perdent (voir le chapitre 12.3 Hotstart sur la page 102).

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Autoload:
On: Une étiquette qui a été chargée une fois de la carte Compact Flash peut être chargée à nouveau automatiquement après un redémarrage du module d'impression.
Procédure: L'étiquette utilisée est enregistrée sur la carte CF. L'étiquette est chargée de la carte CF est imprimée. Après la mise hors tension et la mise en marche du module d'impression, l'étiquette est chargée automatiquement de la carte CF et peut être imprimée à nouveau. Appuyer sur la touche pour démarrer une impression avec une quantité à imprimer.

L'étiquette qui a été utilisée pour la dernière fois de la carte CF est toujours chargée automatiquement après un redémarrage du module d'impression.

Off: Après un redémarrage du module d'impression, l'étiquette utilisée pour la dernière fois doit être chargée de nouveau manuellement de la carte CF.

Une utilisation commune des fonctions Autoload et Hotstart n'est pas possible. Pour une utilisation correcte de la fonction Autoload, le Hotstart doit être désactivé dans le module d'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Réimpres. man.
Oui

Réimpression manuelle:
Oui: Si le module se trouve en mode arrêt (par exemple à cause d'une erreur), on peut réimprimer la dernière étiquette avec les touches ▲ et ▼.
Non: Seulement étiquettes vides (blancs) sont avancées.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Retour Standard
Retard (s):0.60

Retour / retard
Retour: Le retour dans les modes de distributeur (optionnel), massicot (optionnel) et bord denté ont été optimisés. Maintenant, lors de l'offset d'avance, la prochaine étiquette est pré-imprimée si possible. De ce fait le retour étiquette n'est pas nécessaire et on gagne du temps.
Retard: Le temps de retard réglable est important uniquement pour le mode 'retour automatique' (voir le chapitre 12.4 Retour/retard sur la page 104).

Appuyer sur la touche pour arriver au prochain point de menu.

Mot de passe
Active

Mot de passe:
A l'aide d'un mot de passe on peut bloquer certaines fonctions pour que l'opérateur ne puisse pas travailler avec elles. Il y a plusieurs applications où la protection par mot de passe est nécessaire (voir le chapitre 12.2 Mot de passe, sur la page 100).

Appuyer sur la touche pour arriver au prochain point de menu.

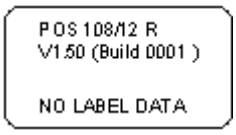
Confirm. éti.
On

Confirmation étiquette:
On: Un nouvel ordre d'impression est imprimé après la confirmation à la machine.
Un ordre d'impression continu actif est imprimé tant que la confirmation n'a pas été effectuée à la machine.
Off: Il n'y a pas d'interrogation au display du module d'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Retour Standard
Retard (s):0.60

Etiquette standard:
On: Si un ordre d'impression débute sans définition d'une étiquette précédente, l'étiquette standard est imprimée.



Off: Si un ordre d'impression débute sans définition d'une étiquette précédente, un message d'erreur apparaît.

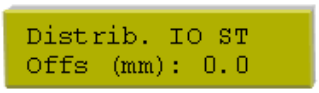
7.4 Distributeur I/O

Pour l'utilisation du mode distributeur I/O dans le module d'impression, un ordre d'impression doit être envoyé et le module d'impression doit se trouver en mode d'attente.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ◣ jusqu'au menu 'Distributeur I/O'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



Sélectionner le mode d'utilisation sur la ligne supérieure.

Spécifier l'offset de distributeur E/S (ca. 18 mm) dans la ligne du bas.

Appuyer sur la touche ▲ pour accéder au mode d'utilisation suivant.

Modes d'utilisation

Off:
L'ordre d'impression est exécuté sans distribuer.

I/O statique:
Dans ce mode d'utilisation le signal input est exploité, c'est-à-dire que l'on imprime tant que le signal est maintenu. Dans ce mode, on prend en compte la quantité entrée au départ de l'impression. On ne tient pas compte de la valeur de l'offset entrée.

I/O statique continu:
Voir la description sous I/O statique.
Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.
On ne tient pas compte de la valeur de l'offset entrée.

I/O dynamique:
Dans ce mode d'opération le signal externe est exploité dynamiquement, c'est-à-dire si le module d'impression se trouve en mode d'attente une seule étiquette est imprimée à chaque changement du signal. Après chaque impression, l'offset entré est exécuté (retour).

I/O dynamique continu:
Voir la description sous I/O dynamique.
Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

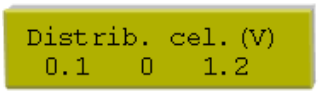
Cellule:
Ici le module d'impression est contrôlé par la cellule. Le module d'impression imprime automatiquement une étiquette si l'opérateur prend l'étiquette au niveau du peel off. Dans ce mode, on prend en compte la quantité entrée au départ de l'impression.

Cellule continu:
Voir la description sous cellule.
Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

Appuyer sur la touche ◣ pour accéder aux paramètres supplémentaires ou appuyer sur les touches F et/ou ● pour retourner dans le menu principal.

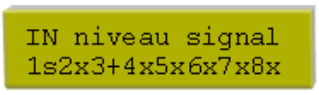
Paramètres supplémentaires

Après avoir sélectionné le mode d'utilisation de distributeur I/O désiré, appuyez sur la touche pour accéder aux paramètres supplémentaires.



Niveau de cellule:
Première valeur = Indication du niveau de la cellule actuelle.
Deuxième valeur = Indication si une étiquette (valeur = 1) ou si non étiquette (valeur = 0) est trouvée.
Troisième valeur = Indication de la cellule pose. La modification de cette valeur ne tient en considération qu'aux modes d'opération 'cellule' et 'cellule continue'.

Appuyer sur la touche pour arriver au paramètre prochain.

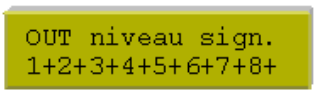


IN niveau signal:
Indication du signal par lequel un ordre d'impression est démarré.

+ = le niveau du signal est actif à l'état haut (1)
− = le niveau du signal est actif à l'état bas (0)
x = le niveau du signal non actif
s = le niveau peut être influencé par l'interface*

La modification du niveau signal est seulement pris en compte dans les modes d'utilisation I/O statique, I/O dynamique, I/O statique continu et I/O dynamique continu.

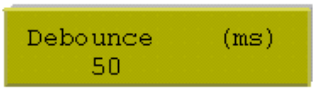
Appuyer sur la touche pour arriver au paramètre prochain.



OUT niveau signal:
Indication du niveau signal pour signal sortie.

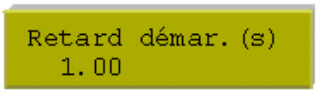
+ = le niveau du signal est actif à l'état haut (1)
− = le niveau du signal est actif à l'état bas (0)
s = niveau peut être influencé par l'interface*

Appuyer sur la touche pour arriver au paramètre prochain.



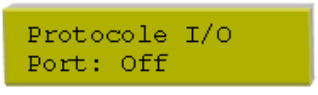
Debounce:
Indication du temps de l'anti-rebond de l'entrée distributeur.
Valeurs possibles: 0 … 100 ms.
Dans le cas où le signal de départ n'est pas propre, on peut mettre un anti-rebond avec sur ce réglage.

Appuyer sur la touche pour arriver au paramètre prochain.



Retard démarrage:
Indication du retard de signal de départ.
Valeurs possibles: 0.00 … 9.99.
Avec ce réglage on peut retarder le départ de l'impression.

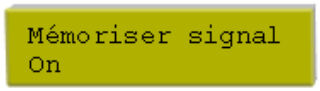
Appuyer sur la touche pour arriver au paramètre prochain.



Protocole IO:
Sélection de l'interface par laquelle les modifications des signaux d'entrée (I/O) sont envoyées.

* en connexion avec Netstar PLUS

Appuyer sur la touche pour arriver au paramètre prochain.

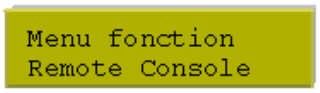


Mémoriser signal:
On: Le signal de départ pour la prochaine étiquette peut déjà être envoyé pendant l'impression de l'étiquette en cours. Le signal est mémorisé par le module d'impression. Le module d'impression commence immédiatement après la fin de l'étiquette en cours l'impression de la prochaine étiquette. De cette manière on peut économiser du temps et la production peut être augmentée.
Off: Le signal de départ pour la prochaine étiquette ne peut être envoyé uniquement lorsque l'impression de l'étiquette en cours est achevée et que le module d'impression se trouve à nouveau dans l'état 'attendant' (sortie 'prêt'). Si le signal de départ est envoyé avant, celui-ci sera ignoré.

7.5 Remote console

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▶ jusqu'au menu 'Remote console'.



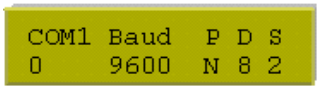
Pour plus d'informations, contacter notre département de vente.

7.6 Interface

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

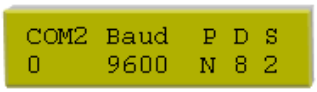
Appuyer sur la touche ▶ jusqu'au menu 'Interface'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



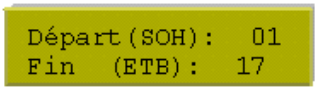
COM1:
0 - Port série Off
1 - Port série On
2 - Port série On; mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.
Baud:
Indication combien de Bits sont transmis par seconde.
Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 et 57600.
P = Parité:
N - Non parité; E - Pair (even); O - Impair (odd)
Faire attention à ce que les réglages soient identique entre l'imprimante et l'ordinateur.
D = Bits de données:
Réglage des bits de données.
Valeurs possibles: 7 ou 8 bits.
S = Bits d'arrêt:
Indication des bits d'arrêt entre les bytes.
Valeurs possibles: 1 ou 2 bits d'arrêt.

Appuyer sur la touche ▶ pour arriver au prochain point de menu.



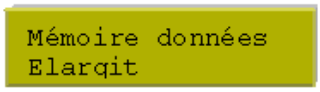
COM2:
0 - Port série Off
1 - Port série On
2 - Port série On; mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.
Baud:
Indication combien de Bits sont transmis par seconde.
Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 et 57600.
P = Parité:
N - Non parité; E - Pair (even); O - Impair (odd)
Faire attention à ce que les réglages soient identique entre l'imprimante et l'ordinateur.
D = Bits de données:
Réglage des bits de données.
Valeurs possibles: 7 ou 8 bits.
S = Bits d'arrêt:
Indication des bits d'arrêt entre les bytes.
Valeurs possibles: 1 ou 2 bits d'arrêt.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



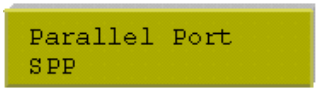
SOH: Début de trame → Hex-Format 01
ETB: Fin de trame → Hex-Formal 17
Sur le module d'impression, on peut choisir deux signes départ / fin différents. Normalement, on utilise pour SOH = 01 HEX et pour ETB = 17 HEX. Mais il y a des PC (AS400) qui ne peuvent pas utiliser ces signes et pour cette raison on peut passer sur SOH = 5E HEX et ETB = 5F HEX.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



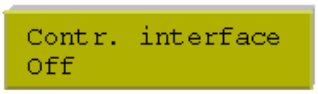
Mémoire données:
Défaut: Après avoir démarré un ordre d'impression, le module d'impression peut recevoir des données jusqu'à ce que le buffer d'impression soit plein.
Elargit: Pendant un ordre d'impression, les données sont reçues et traitées en même temps.
Off: Tant qu'un ordre d'impression est en cours, le module d'impression ne peut pas recevoir de données.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Port parallèle:
SPP - Standard Parallel Port
ECP - Extended Capabilities Port (permet une transmission des données plus rapide mais on ne peut sélectionner cette fonction que pour des nouveaux PC).
Faire attention à ce que les paramètres conviennent avec ceux de votre PC.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Contrôle interface:
Vérification si des données sont transférées sur l'interface.

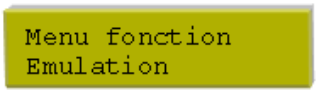
Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner 'Général' (On).

Appuyer sur la touche ● et les données qui sont envoyées sur un port arbitraire (COM1, LPT, USB, TCP/IP) sont imprimées.

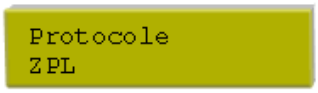
7.7 Emulation

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▬◣ jusqu'au menu 'Emulation'.



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

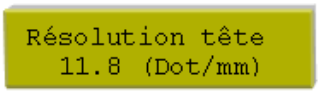


Protocole:
CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Changement entre le protocole CVPL et le protocole ZPL II®.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

Le module d'impression exécute un redémarrage et après le module d'impression convertis en interne les commandes ZPL II® en commandes CVPL et celles-ci seront exécutées par le module d'impression.

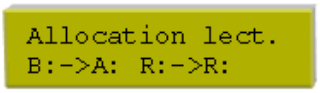
Dans le menu protocole, appuyer sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.



Résolution de la tête d'impression:
Avec l'émulation ZPL II® active, la résolution de la tête d'impression du module d'impression émulée doit être réglée, par exemple 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).

Si la résolution de l'imprimante Zebra® et le système Valentin est différente, la taille des objets (par ex. textes, graphiques) ne correspondra pas précisément.

Appuyer sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.



Allocation lecteur:
L'accès aux lecteurs Zebra®
B: carte mémoire
R: disque RAM (lecteur standard, si non pas indiqué)

a re-routé sur les lecteurs Valentin correspondants
A: carte mémoire (tiroir 1) et/ou Compact Flash
B: carte mémoire (tiroir 2)
R: disque RAM

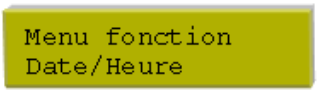
Cela peut être nécessaire si l'espace disponible sur le disque RAM (actuellement 512 KByte) ne suffit pas ou si des fonts bitmap sont téléchargés au module d'impression et doivent être enregistrés en permanent.

Puisque les fonts internes dans les imprimantes Zebra® n'existent pas dans les systèmes Valentin, cela peut causer de faibles différences dans l'image du texte.

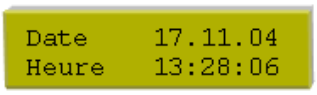
7.8 Date & heure

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu 'Date/Heure'.

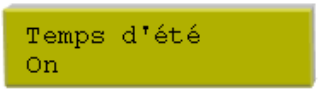


Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



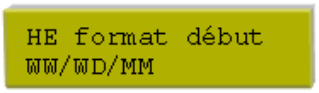
Modification de la date et de l'heure
La première ligne de l'écran indique la date actuelle et la deuxième ligne l'heure actuelle.
Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour arriver au prochain champ.
Utiliser les touches ▲ et ▼ pour augmenter et/ou diminuer les valeurs indiquées.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.



Temps d'été:
On: Le module d'impression passe automatiquement l'heure d'été ou bien d'hiver.
Off: L'heure d'été n'est pas automatiquement détectée et convertie.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

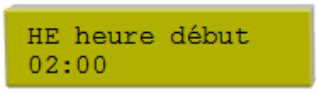


Début de l'heure d'été – Format:
Sélectionnez le format d'entrer du passage à l'heure d'été. L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).
DD = jour; WW = semaine; WD = jour de semaine; MM = mois; YY = année; next day = est pris en compte que le lendemain

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

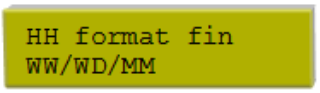
Début de l'heure d'été – Date:
Entrée la date du passage à l'heure d'été. Cette entrée se réfère au format sélectionné auparavant.
Dans l'exemple, le passage à l'heure d'été est activé automatiquement le dernier dimanche de Mars (03).

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.



Début de l'heure d'été – Heure:
Entrée l'heure du passage à l'heure d'été.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

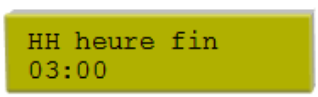


Début de l'heure d'hiver - Format:
Sélectionnez le format d'entrer du passage à l'heure d'hiver.
L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).
DD = jour; WW = semaine; WD = jour de semaine; MM = mois; YY = année; next day = est pris en compte que le lendemain

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

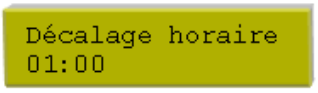
Début de l'heure d'hiver - Date:
Entrée la date du passage à l'heure d'hiver. Cette entrée se réfère au format sélectionné auparavant.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.



Début de l'heure d'hiver – Heure:
Entrée l'heure du passage à l'heure d'hiver.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.



Décalage horaire:
Entrée le décalage horaire en heures et minutes lors du passage heure d'été/heure d'hiver.

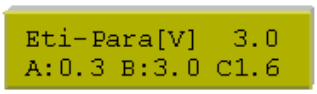
7.9 Fonctions service

Pour que le distributeur ou bien le fabricant de système soit à même d'offrir son soutien, en cas de panne, le module d'impression est équipé avec le menu fonctions service. Les informations nécessaires comme par exemple les paramètres réglés, peuvent être lues directement au module d'impression. Le menu principal contient des informations supplémentaires comme par exemple la version du firmware ou la version de police.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

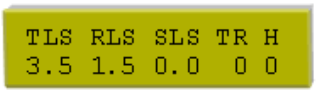
Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu 'Fonctions service'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



Paramètres d'étiquette:
Indication des paramètres étiquette en Volt.
A: Indication de la valeur minimale.
B: Indication de la différence entre la valeur minimale et maximale.
C: Indication de la valeur pour le seuil de commutation qui est déterminé lors de la mesure et peut être modifié.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

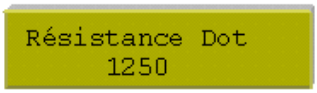


Paramètres des cellules:
TLS: Indication du niveau de la cellule transmission en Volt.
RLS: Indication du niveau de la cellule réflexion en Volt.
SLS: Indication du niveau de la cellule distributeur en Volt.
TR: Indication de l'état de la cellule film transfert (0 ou 1).
H: Indication de la valeur 0 ou 1 pour la position de la tête d'impression.
0 = Tête d'impression en bas
1 = Tête d'impression en haut

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

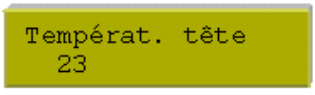
Kilométrage:
D: Indication du kilométrage de la tête d'impression mètres.
G: Indication du kilométrage de la mécanique en mètres.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.



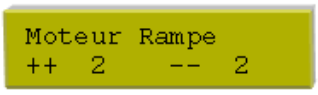
Résistance dot:
Pour obtenir une bonne impression, il faut régler après un changement de la tête d'impression la valeur ohmique indiquée sur la tête d'impression.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.



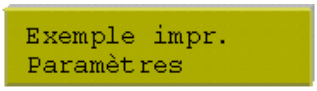
Température de la tête d'impression:
Indication de la température de la tête d'impression. Normalement la température de tête d'impression est la même que la température ambiante. Dans le cas où la température de tête d'impression est trop haute, le travail d'impression en cours est interrompu et un message d'erreur est indiqué sur l'écran du module d'impression.

Appuyer sur la touche pour arriver au prochain point de menu.



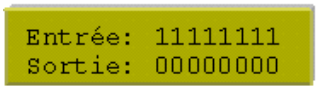
Moteur/Rampe
Cette fonction est souvent réglée en utilisant des vitesses d'impression plus rapides parce qu'on peut éviter le déchirement du film transfert.
Plus la valeur '++'- est réglée haut, plus l'avance du moteur accélère lentement.
Plus la valeur '--'- est réglée bas, plus l'avance du moteur freine rapidement.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



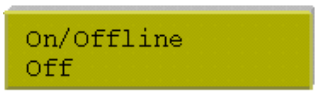
Exemples d'impression:
Paramètres: Impression de tous les paramètres comme par exemple vitesse, matériel d'étiquette et du film transfert etc.
Codes à barres: Impression de tous les codes à barres disponibles.
Fonts: Impression de toutes les polices bitmap et vectoriels.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Entrée / sortie:
Affichage du niveau du signal qui indique que le signal de l'impression est démarrée.
0 - Low; 1 – High

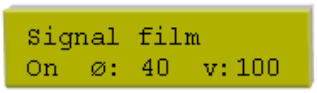
Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Online/Offline:
Cette fonction est activée par exemple si le film transfert doit être changé. Il permet d'éviter qu'un ordre d'impression soit traité bien que le module ne soit pas prêt. Si cette fonction est active, appuyer sur la touche pour passer du mode Online au mode Offline. L'état est indiqué à l'écran.
Défaut: Off

Online: Les données peuvent être reçues par les interfaces. Les touches du clavier interne ne sont qu'actives que lorsqu'on passe avec la touche dans le mode Offline.
Offline: Les touches de clavier interne sont toujours actives mais les données reçues ne sont plus traitées. Si le module d'impression est encore en mode Online, des nouveaux ordres d'impression peuvent être encore reçus.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.



Signal film = Pré-fin film transfert:
Avant la fin du film transfert, un signal apparaît sur la sortie.

Diamètre pré-fin film transfert:
Réglage du diamètre du rouleau film transfert pour l'avertissement. Dans le cas où vous entrez une valeur en mm, un signal apparait sur OUTPUT2 lorsque que le diamètre est atteint (mesuré au rouleau film transfert).

v = Vitesse d'impression réduite:
Réglage de la vitesse d'impression réduite. Cela peut être réglé dans les limites de la vitesse normale.

En outre, il y a les paramètres suivants:
−: Aucune vitesse d'impression réduite.
0: Le module d'impression s'arrête lorsqu'il a atteint le diamètre de pré-fin film en indiquant une 'erreur film transfert'.

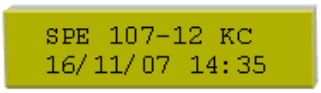
Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Alignement du point zéro:
Indication de la valeur en 1/100 mm.
Après le changement de la tête d'impression, si l'impression ne se fait pas à la même position sur l'étiquette, cette différence peut être corrigée.

La valeur pour l'alignement du point zéro est ajustée départ usine. Cet alignement ne peut être ajusté à nouveau qu'au changement de la tête d'impression par le personnel de maintenance.

7.10 Menu principal

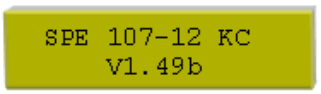
Après la mise en marche du module d'impression, l'écran suivant apparait:



La première ligne indique le type de module d'impression.

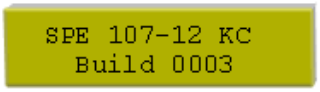
La deuxième ligne indique la date et l'heure actuelle.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



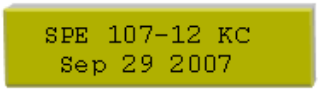
Indication de numéro de version du Firmware.
L'indication de deuxième ligne de l'écran n'est visible qu'un cours instant. Après cette courte période, l'affichage retourne automatiquement au menu principal.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



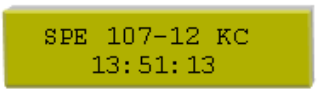
Indication de la version Build du Firmware.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



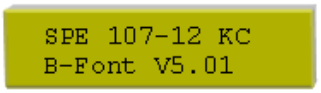
Indication de la date de création du Firmware.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



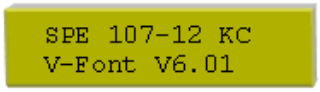
Indication de l'heure de création du Firmware.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



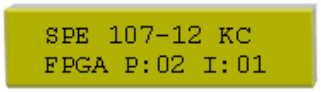
Indication de la version des polices bitmap.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



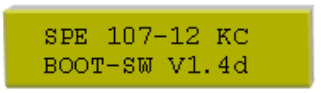
Indication de la version des polices vectorielles.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



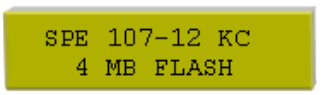
Indication de numéro de version de les deux FPGA
(P = tête d'impression; I = I/O)

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



Indication de numéro de version du Boot software.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



Indication de la capacité de mémoire en MB du FLASH.

8 Options

8.1 Optimisation

Le point menu optimisation n'est qu'affiché si en mettant en marche le module d'impression reconnaît l'option par l'interface optimisation.

Optimisation = utilisation maximale de film transfert

L'exemple au-dessus vous montrez que la consommation du film transfert est nettement plus basse en activant de l'optimisation.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▂ jusqu'au menu 'Optimisation'.

Menu fonction
Optimisation

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Appuyer sur la touche ▲ pour mettre en marche ou mettre hors marche l'optimisation.

8.2 Réseau

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▂ jusqu'au menu 'Réseau'.

Menu fonction
Réseau

Ce menu peut seulement être sélectionné si l'imprimante peut reconnaître une carte réseau. Autrement un message affiche que l'option n'est pas disponible.

Pour informations plus détaillées concernant cette option, voir le manuel séparé.

8.3 Scanner

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▬◣ jusqu'au menu 'Scanner'.

```
Menu fonction
Scanner
```

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

```
Mode NoRd AEti
   1    1    1
```

Mode:

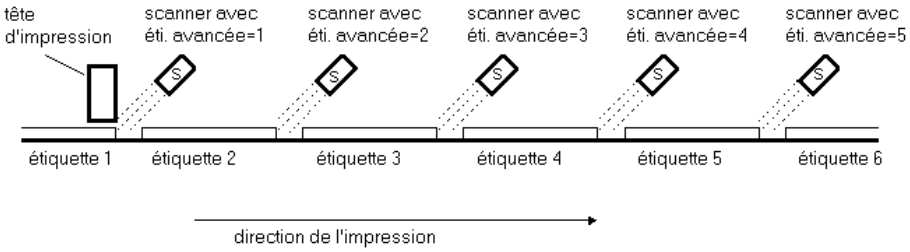
0 Off

1 Mode 1 (comparaison de données)
c'est-à-dire les données du code à barre qui sont lues par le scanner sont comparées avec les données imprimées.

2 Mode 2 (vérification de la lisibilité)
c'est-à-dire il est seulement vérifier si le scanner peut lire les codes à barres.

NoRd = Lectures mauvaises:
Indication de nombre des lectures mauvaises successives, c'est-à-dire à partir quand l'unité de contrôle affiche un message d'erreur.
Valeurs possibles: 1 - 9
1 = le module arrête et affiche un message d'erreur après la première étiquette qu'elle ne peut pas lire.

VEtik = Etiquettes avancées:
Dans beaucoup de cas il n'est pas possible de positionner le scanner directement à la tête d'impression et pour cette raison il est possible d'entrer une avance d'étiquettes de 1 à 5. L'illustration ci-après clarifie la signification de ce paramètre:



Appuyez sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.

```
Modèle scanner
```

Modèle scanner:
Sélection du modèle de scanner attaché.
Pour plusieurs informations sur les modèles du scanner disponible, veuillez s'adresser à notre service commercial.

Appuyez sur la touche ▬◣ pour accéder au menu suivant.

```
Scanner Setup
Démarrer
```

Scanner Setup:
A l'aide de ce point menu il est possible de positionner le scanner. Avant on doit connecter le scanner, sélectionner le type du scanner correspondant à la fenêtre 'Modèle scanner', activer l'interface au fenêtre 'interface' et installer les paramètres de l'interface correctement.

Scan Offset (mm)
0.2

Appuyez sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scanner Offset:
Indication d'une valeur par laquelle l'étiquette est déplacée pour que le scanner puis lire les données sur l'étiquette.

Appuyez sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scan long. (mm)
0.0 (Auto)

Scan longueur:
Si ce paramètre est validé sur 0 (AUTO), la position de mise en route et mise hors marche du scanner est calculé à l'aide de position et hauteur de code à barres sur l'étiquette.
Si le paramètre n'est pas met sur 0, puis il définit la longueur de scan secteur. Le commencement du scan secteur est réglé par le paramètre **Scan Offset**. L'illustration ci-après indique la signification des paramètres.

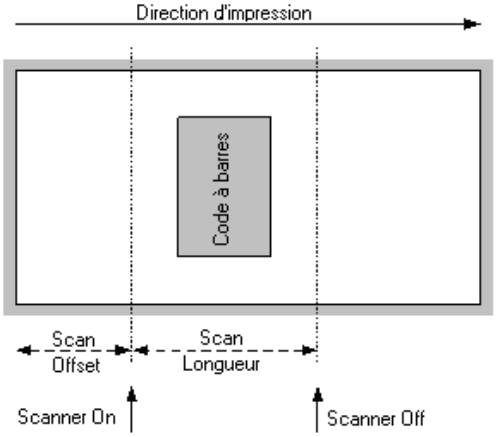


Figure 22

Appuyez sur la touche pour accéder au menu suivant.

COM2 Baud P D S
0 9600 N 8 2

Interface:
Pour utiliser un scnner, l'interface COM2 doit être met sur 1.

Pour informations plus détaillées concernant cette option, voir le manuel séparé.

9 Carte mémoire

L'unité de contrôle est équipée à la face avant avec deux tiroirs pour les cartes mémoires. Au moyen de cette carte mémoire, vous pouvez enregistrer de façon permanente via l'interface des graphiques, textes, des données de l'étiquette ou des informations d'une base de données.

Insérer et extraire la carte mémoire

Insérer la carte Compact Flash dans le support prévu. L'inscription doit se trouver sur le côté gauche (voir illustration).
Pour enlever la carte mémoire du rajout A cliquez le bouton supérieur, pour enlever la carte du rajout B pressez le bouton inférieur.

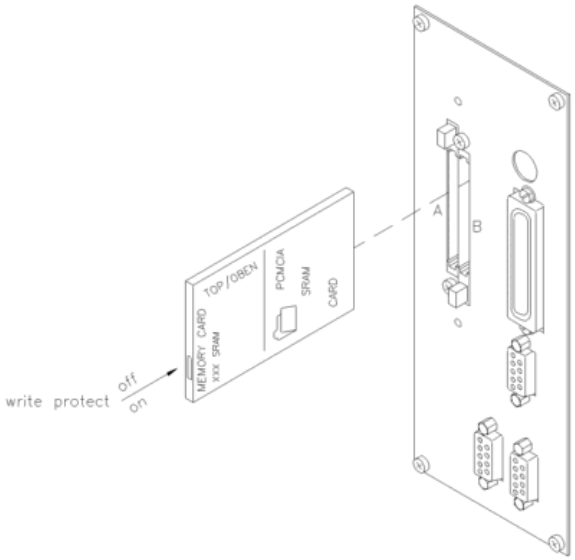
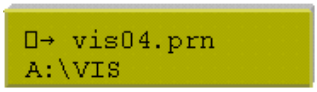


Figure 23

Nom de fichier et/ou répertoire

La carte Compact Flash est traitée par l'imprimante comme un système de fichier compatible DOS.

Après le formatage de la carte mémoire, le répertoire STANDARD est automatiquement disponible. Après la mise sous tension du module d'impression ou l'insertion de la carte mémoire, ce répertoire est celui par défaut. Les répertoires principaux et sous-répertoires sont indiqués entre parenthèses (<Répertoire>).



La première ligne du display affiche le répertoire en majuscules ou bien le fichier sélectionné. A la deuxième ligne le lecteur actuellement sélectionné avec l'indication du sentir.

Touches

Appuyer sur la touche pour indiquer les étiquettes enregistrées sur la carte mémoire.

Appuyer sur la touche F pour accéder le menu de carte mémoire.

Appuyer sur la touche pour changer un point de menu en avant.

Appuyer sur la touche F pour changer un point de menu de retour.

Appuyer sur la touche pour sélectionner un menu et/ou pour confirmer une interrogation.

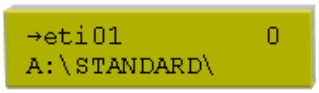
Appuyer sur la touche F pour changer entre le lecteur A et B dans une fonction sélectionnée.

Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour parcourir le contenu de répertoire actuel.

Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour changer de répertoire.

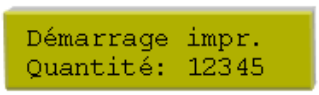
Sélectionner une étiquette

Appuyer sur:



Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'étiquette désirée dans le répertoire STANDARD.

Appuyer sur la touche pour sélectionner l'étiquette.



Sélectionner la quantité des étiquettes qui doivent être imprimées.

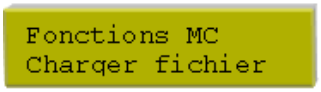
Appuyer sur la touche pour démarrer l'ordre d'impression.

Après avoir terminé l'ordre d'impression, l'écran affiche le menu principal.

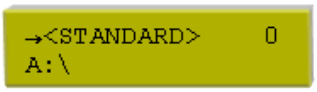
Il est IMPOSSIBLE de changer de répertoire. Un changement de répertoire doit être exécuté dans le menu 'changer répertoire'.

Charger un fichier de la carte mémoire

Appuyer sur: 💾, F



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Charger fichier'.



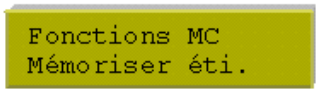
Sélectionner le fichier à charger et appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

L'étiquette chargée se trouve dans la mémoire interne de l'imprimante.

Après avoir terminé le chargement, l'écran affiche le menu principal.

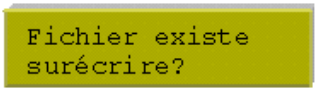
Mémoriser une étiquette sur la carte mémoire

Appuyer sur: 💾, F, ↘



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Mémoriser étiquette'.

Sélectionner le directoire et/ou l'étiquette à enregistrer et appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

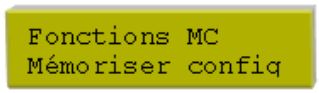


Appuyer la touche ● pour confirmer l'interrogation et l'étiquette est mémorisée.

Après avoir terminé le chargement, l'écran affiche le menu principal.

Mémoriser la configuration

Appuyer sur: 💾, F, ↘, ↘



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Mémoriser configuration'.

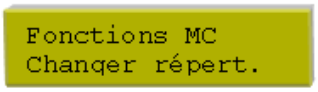
Comme standard, le nom config.cfg est proposé pour le fichier de configuration. Le nom peut être modifie par l'utilisateur. Dans ce fichier, les paramètres d'imprimante sont mémorisés qui ne sont pas enregistrés permanent sur le Flash interne.

Appuyer sur la touche ● pour démarrer la mémorisation.

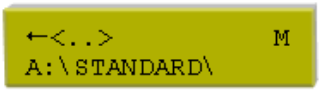
Après avoir terminé le chargement, l'écran affiche le menu principal.

Changer le répertoire/lecteur

Appuyer sur: 💾, F, ◣, ◣, ◣



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Changer répertoire'.



Le répertoire actuellement sélectionné est indiqué dans la ligne inférieure.

Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour changer de répertoire dans la ligne supérieure.

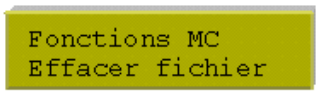
Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour indiquer les répertoires disponibles.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer le répertoire sélectionné.

Après avoir terminé le chargement, l'écran affiche le menu principal.

Effacer un fichier de la carte mémoire

Appuyer sur: 💾, F, ◣, ◣, ◣, ◣



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Effacer fichier'.

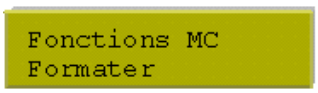
Sélectionner le répertoire et/ou l'étiquette à effacer et appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

L'étiquette sélectionnée est effacée de la carte mémoire.

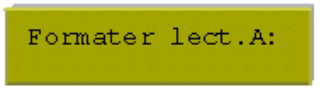
Après avoir terminé la suppression, l'écran affiche le menu 'Charger fichier'.

Formater la carte mémoire

Appuyer sur: 💾, F, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu Formater'.



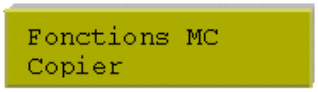
Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection et la procédure commence.

Lors du formatage de la carte Compact Flash le répertoire STANDARD est automatiquement crée.

Après avoir terminé la suppression, l'écran affiche le menu 'Charger fichier'.

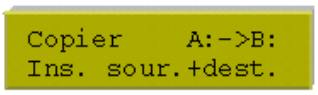
Copier la carte mémoire

Appuyer sur: 💾, F, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Copier' la carte.

Appuyer sur la touche ◣ pour sélectionner la fonction copie. Lecteur A à A, A à B, B à A ou B à B.



Insérer la carte source et de destinataire et appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection. Le contenu de la carte source est transmis sur la carte destinataire.

En copiant de A à A ou bien de B à B, faire attention à ce que les cartes ont la même capacité de mémoire.

Lors de copiage de A à A ou bien de B à B au display affiche d'abord l'interrogation concernant la carte source.

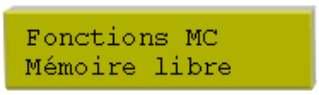
Insérer la carte et confirmer l'interrogation. Après le contenu de la carte se trouve dans la mémoire interne le module vous prie d'insérer la carte destinataire.

Dépend de la capacité de la carte mémoire, ce processus doit être répété plusieurs fois.

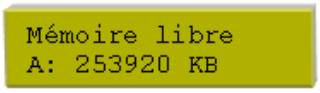
Après avoir terminé la suppression, l'écran affiche le menu 'Charger fichier'.

Indiquer la mémoire libre

Appuyer sur: 💾, F, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Mémoire libre'.



La mémoire encore disponible sur la carte est indiquée.

Appuyer sur la touche ||| pour afficher le menu 'Charger fichier'.

10 Maintenance et nettoyage

DANGER!

Danger de mort par choc électrique!

⇒ Déconnecter le module du secteur avant tous travaux de maintenance.

Il est recommandé de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil.

Plan de maintenance

Action de maintenance	Intervalle
Nettoyage général (voir la section 10.1, page 78).	Si besoin.
Nettoyer le rouleau de pression (voir la section 10.2, page 78).	A chaque changement de rouleau d'étiquettes ou ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la tête d'impression (voir la section 10.3, page 79).	**Impression thermique directe:** A chaque changement de rouleau d'étiquettes. **Impression transfert thermique:** A chaque changement de rouleau de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la cellule d'étiquettes (voir la section 10.4, page 80).	Au changement de rouleau d'étiquettes.
Echanger la tête d'impression (voir la section 10.5, page 81).	Aux erreurs dans l'impression.

Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie en utilisant un dissolvant d'étiquettes facilement inflammable!

⇒ En utilisant un dissolvant d'étiquettes, le module d'impression sera nettoyé complètement et toutes les poussières devront être enlevées.

10.1 Nettoyage général

ATTENTION!

L'utilisation des produits nettoyants agressifs peut endommager le module d'impression!

⇒ N'utiliser aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

⇒ Eliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.

⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un solvant multi-usages.

10.2 Nettoyer le rouleau de pression

L'encrassement du rouleau de pression peut causer une mauvaise qualité d'impression et peut aussi entraver le transport des matériaux.

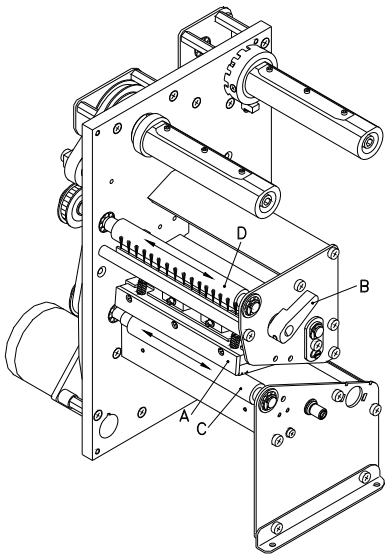


Figure 24

1. Ouvrir le couvercle de module d'impression.
2. Tourner le levier rouge (B) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression (A).
3. Enlever les étiquettes et le film transfert.
4. Enlever les dépôts avec un solvant et un chiffon doux.
5. Tourner le rouleau (C) manuellement pas à pas pour pouvoir nettoyer tout le rouleau (ne possible que le module est mise hors marche, sinon le moteur à pas est sous tension et le rouleau est tenu dans sa position)

10.3 Nettoyer la tête d'impression

L'impression peut entraîner une accumulation de poussière sur la tête d'impression, par exemple par des particules de couleur du ruban de transfert, et il est donc nécessaire de nettoyer la tête d'impression à des intervalles réguliers en fonction des heures de fonctionnement, et de l'environnement comme les poussières, etc.

ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.

⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'imprimante.

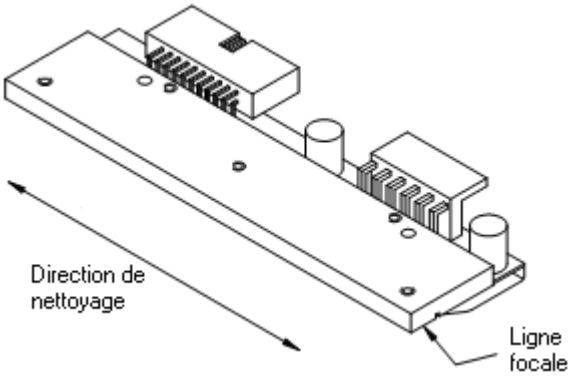


Figure 25

1. Ouvrir le couvercle de module d'impression.
2. Tourner le levier rouge (B, in Figure 24) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Enlever les étiquettes et le film transfert.
4. Nettoyer la surface de la tête d'impression avec un coton tige ou avec une éponge imbibée d'alcool pur.
5. Laisser sécher la tête d'impression 2-3 minutes avant la remise en route de module d'impression.

10.4 Nettoyer la cellule d'étiquettes

ATTENTION!

La cellule peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets acérés ou durs ou de produit solvant pour nettoyer la cellule.

La cellule d'étiquettes peut être encrassée par la poussière à papier. La reconnaissance du début des étiquettes peut en être perturbée.

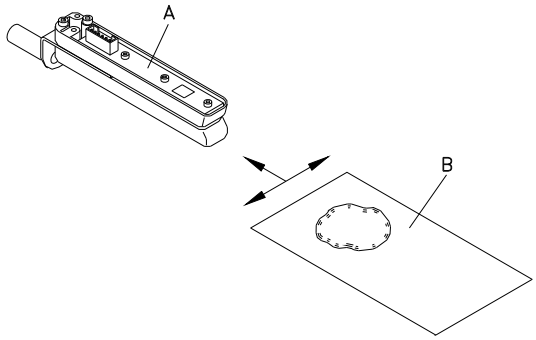


Figure 26

1. Ouvrir le couvercle de module.
2. Tourner le levier rouge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Enlever les étiquettes et le film transfert.
4. Souffler la cellule (A) avec un spray à gaz naturel comprimé. Faire attention à ce que des instructions sur le spray!
5. La cellule (A) peut être aussi nettoyée avec une carte à nettoyer (B) imbibée d'avant d'alcool pur. Pousser la carte à nettoyer en avant et en arrière (voir illustration).
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5, sur la page Seite 37).

10.5 Echanger la tête d'impression (généralités)

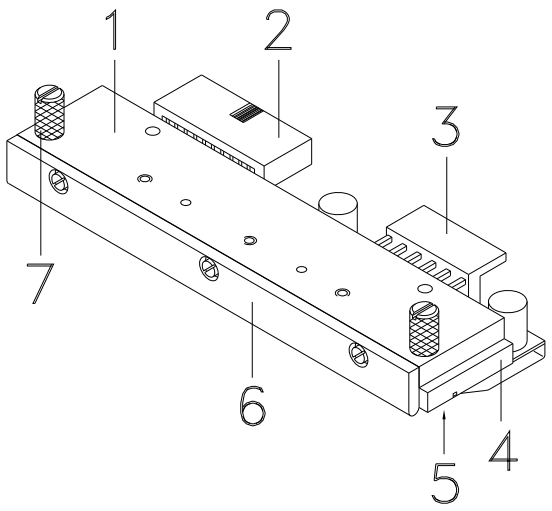


Figure 27

1 Couche intérieur
2 Connecteur signal
3 Connecteur tension
4 Tête d'impression
5 Borde d'impression
6 Guidage
7 Vis moletée

ATTENTION!

Endommagement de la tête d'impression par les décharges électrostatiques ou des influences mécaniques!

⇒ Placer le module d'impression sur une conductible surface mise à la terre.

⇒ Mettre à la terre le corps, par ex. par attacher une courroie de poignet mise à la terre.

⇒ Ne toucher pas les contacts aux connecteurs (2, 3).

⇒ Ne toucher pas le bord d'impression (5) avec des objets durs ou avec la main.

10.6 Echanger la tête d'impression FlatType

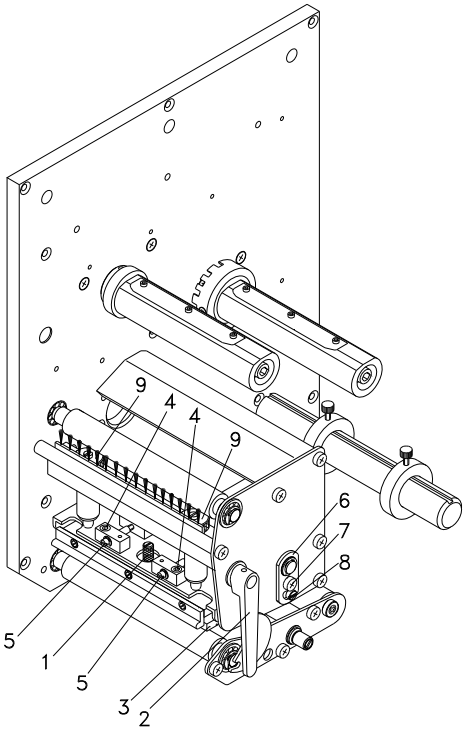


Figure 28

Démonter la tête d'impression

1. Enlever les étiquettes et le film transfert.
2. Verrouiller la tête et desserrer les vis moletées (1).
3. Tourner le levier rouge (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
4. Si la tête (3) n'est pas placée libre sur le rouleau de pression, continuer à desserre les vis moletées (1).
5. Tirer la tête d'impression soigneusement vers l'avant jusqu'a vous pouvez voir les connecteurs.
6. Enlever les connecteurs et après la tête d'impression (3).

Installer la tête d'impression

1. Insérer les connecteurs.
2. Positionner la tête d'impression dans le support de sorte que les entraîneurs saisissent dans les perçages correspondants dans la couche intérieure.
3. Tenir le support tête d'impression avec le doigt légèrement sur le rouleau de pression et vérifier la position correcte de la tête d'impression.
4. Serrer la vis (4) avec la clé à six pans et serrer fermement.
5. Réinserer les étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5, sur la page 37).
6. Vérifier la valeur résistance sur la plaque signalétique de la tête et si nécessaire modifier cette valeur dans le menu 'Donctions service/Résistance dot'.

10.7 Ajuster la tête d'impression FlatType

Parallélisme

Le parallélisme de la ligne focale de la tête d'impression au rouleau pression est un caractère très important pour bonnes impressions. Etant donné que la position de la ligne focale sur la tête d'impression dépend aux fluctuations conditionnées par la fabrication il est partiellement nécessaire de régler le parallélisme après un changement de la tête d'impression.

1. Desserrer la vis (4, Figure 28) avec un tournevis 2,5 mm environ ¼ tours.
2. Régler le parallélisme avec les vis (5, Figure 28).
   Sens des aiguilles d'une montre = la tête va en arrière
   Sens inverse des aiguilles d'une montre = la tête va vers l'avant
3. Ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
4. Serrer encore les vis (4, Figure 28).
5. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Equilibrage de la pression droite/gauche

Après avoir régler le parallélisme s'il n'y a pas de pression régulière sur la largeur d'impression complète on peut cela régler à l'aide d'une plaque réglage (6) comme suivant:

1. Desserrer la vis (7, Figure 28) avec un tournevis environ ¼ tours.
2. Tourner l'axe excentrique (8, Figure 28) pour régler la pression et ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
3. Serrer encore la vis (7, Figure 28).
4. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Pression

Une augmentation de la pression de tête conduit sur la partie correspondante à une amélioration du noircissement de l'impression et à un déplacement de passage de film transfert dans le sens correspondant.

ATTENTION!

Endommagement de la tête d'impression par l'usure inégale!

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

Par la sélection de réglage le plus bas on peut optimiser la durée de vie de la tête d'impression.

1. Tourner les vis (9, Figure 28) pour modifier la pression de la tête d'impression.
2. Tourner les vis (9, Figure 28) en sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin ça résulte en une augmentation de la pression de 10N à l'égard du réglage d'usine.
3. Tourner les vis (9, Figure 28) exactement une rotation de la fin droite en sens inverse des aiguilles d'une montre cela résulte au réglage d'usine.

Il est important que le bouton protégé par le vernis de protection ne soit pas coincé de la vis pression, autrement les réglages mentionnés ci-dessus sont faux.

10.8 Echanger la tête d'impression CornerType

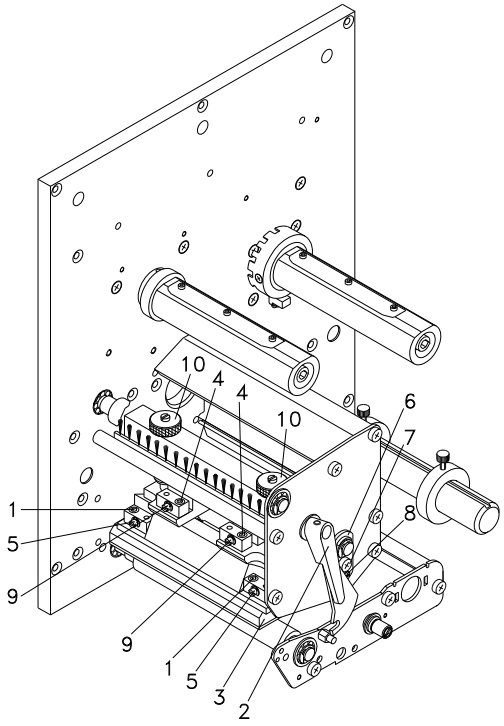


Figure 29

Démonter la tête d'impression

1. Enlever les étiquettes et le film transfert.
2. Verrouiller la tête et desserrer les vis moletées (1).
3. Tourner le levier rouge (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
4. Si la tête (3) n'est pas placée libre sur le rouleau de pression, continuer à desserre les vis moletées (1).
5. Tirer la tête d'impression soigneusement vers l'avant jusqu'a vous pouvez voir les connecteurs.
6. Enlever les connecteurs et après la tête d'impression (3).

Installer la tête d'impression

1. Insérer les connecteurs.
2. Positionner la tête d'impression dans le support de sorte que les entraîneurs saisissent dans les perçages correspondants dans la couche intérieure.
3. Tenir le support tête d'impression avec le doigt légèrement sur le rouleau de pression et vérifier la position correcte de la tête d'impression.
4. Serrer la vis (1) avec la clé à six pans et serrer fermement.
5. Réinserer les étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5, sur la page 37).
6. Vérifier la valeur résistance sur la plaque signalétique de la tête et si nécessaire modifier cette valeur dans le menu 'Fonctions service/Résistance dot'.

10.9 Ajuster la tête d'impression CornerType

Parallélisme

Le parallélisme de la ligne focale de la tête d'impression au rouleau pression est un caractère très important pour bonnes impressions. Etant donné que la position de la ligne focale sur la tête d'impression dépend aux fluctuations conditionnées par la fabrication il est partiellement nécessaire de régler le parallélisme après un changement de la tête d'impression.

La forme de la tête KCE demande le réglage du parallélisme en direction de l'axe réglage et horizontalement. On peut avoir peu de l'exercice pour savoir dans quelle direction la tête d'impression est à déplacer pour recevoir une bonne impression

1. Desserrer la vis (1 ou 4, Figure 29) avec un tournevis 2,5 mm environ ¼ tours.
2. Régler le parallélisme avec les vis (5 ou 9, Figure 29).
   Sens des aiguilles d'une montre = la tête va en arrière
   Sens inverse des aiguilles d'une montre = la tête va vers l'avant
3. Ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
4. Serrer encore les vis (1 ou 4, Figure 29).
5. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Equilibrage de la pression droite/gauche

Après avoir régler le parallélisme s'il n'y a pas de pression régulière sur la largeur d'impression complète on peut cela régler à l'aide d'une plaque réglage (6) comme suivant:

1. Desserrer la vis (7, Figure 29) avec un tournevis environ ¼ tours.
2. Tourner l'axe excentrique (8, Figure 29) pour régler la pression et ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
3. Serrer encore la vis (7, Figure 29).
4. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Pression

Une augmentation de la pression de tête conduit sur la partie correspondante à une amélioration du noircissement de l'impression et à un déplacement de passage de film transfert dans le sens correspondant.

ATTENTION!

Endommagement de la tête d'impression par l'usure inégale!

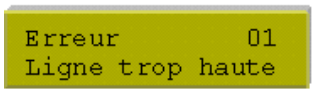
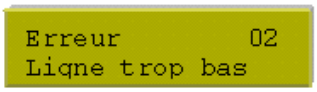
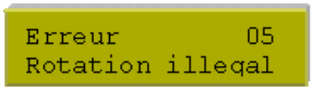
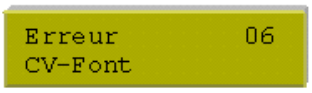
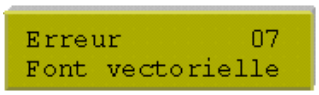
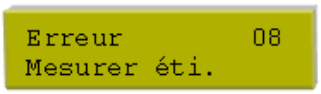
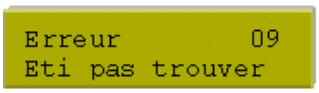
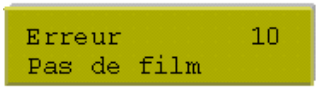
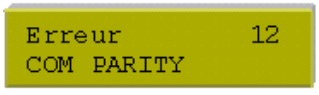
⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

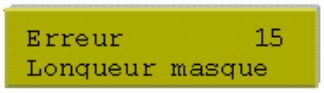
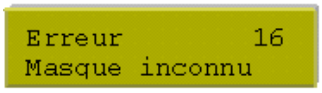
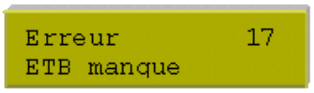
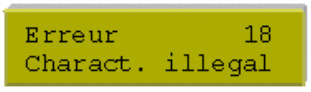
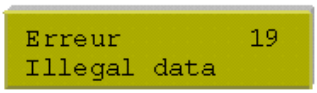
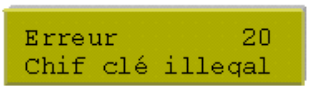
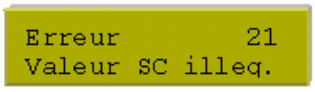
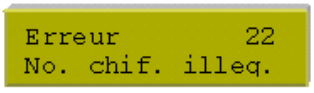
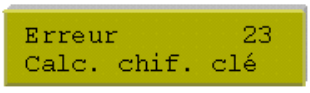
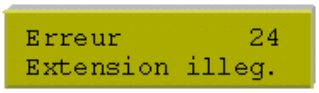
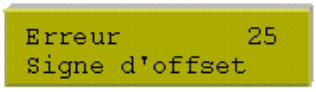
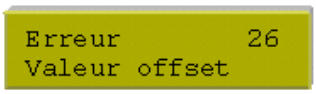
Par la sélection de réglage le plus bas on peut optimiser la durée de vie de la tête d'impression.

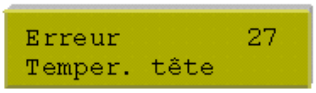
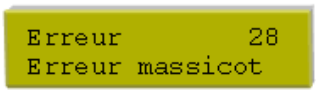
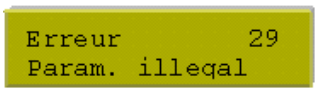
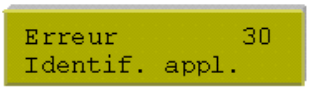
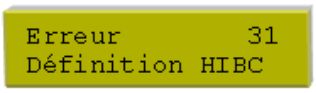
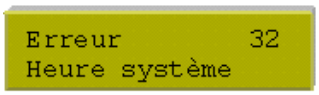
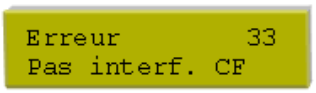
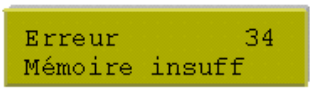
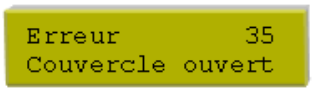
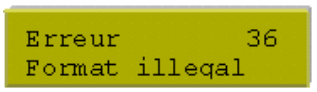
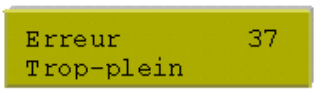
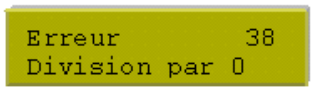
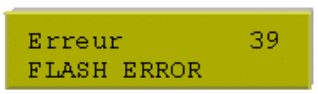
1. Tourner les vis (10, Figure 29) pour modifier la pression de la tête d'impression.
2. Tourner les vis (10, Figure 29) en sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin ça résulte en une augmentation de la pression de 10N à l'égard du réglage d'usine.
3. Tourner les vis (10, Figure 29) exactement une rotation de la fin droite en sens inverse des aiguilles d'une montre cela résulte au réglage d'usine.

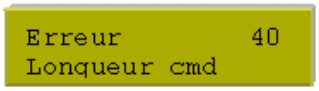
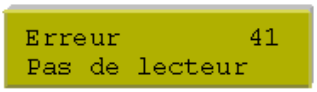
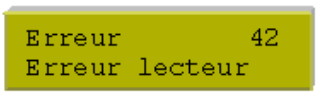
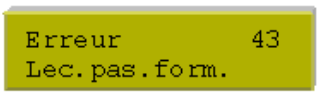
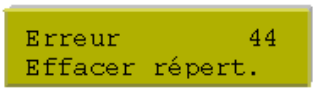
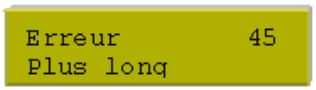
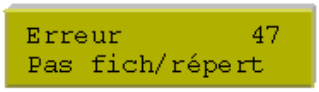
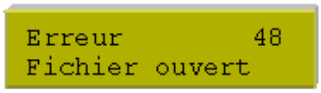
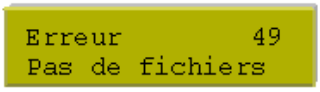
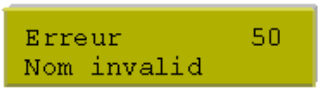
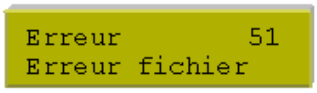
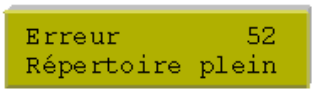
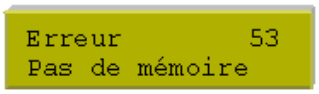
Il est important que le bouton protégé par le vernis de protection ne soit pas coincé de la vis pression, autrement les réglages mentionnés ci-dessus sont faux.

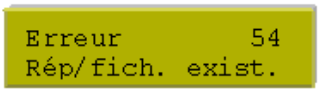
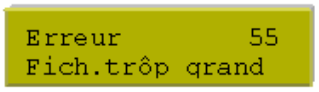
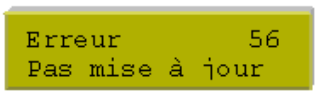
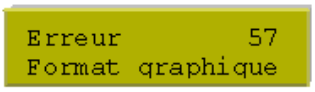
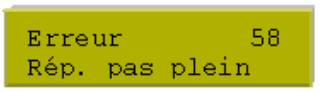
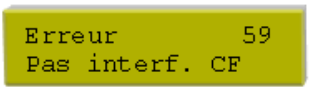
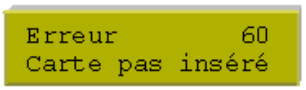
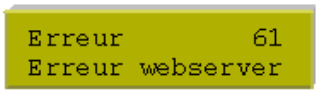
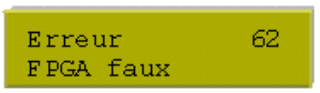
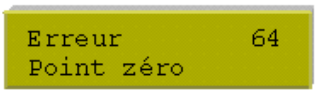
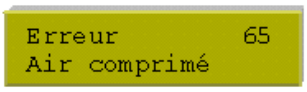
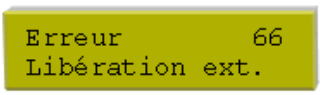
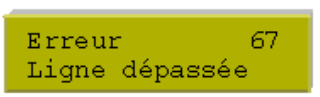
11 Corrections des erreurs

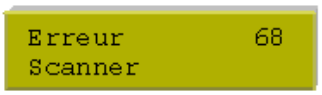
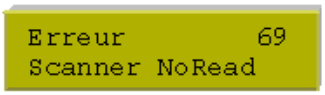
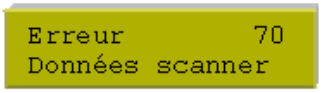
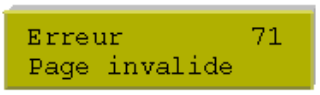
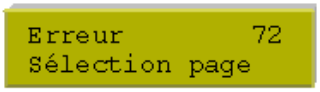
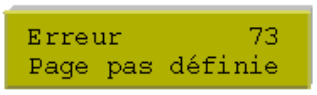
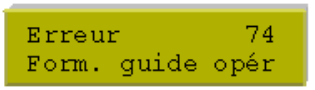
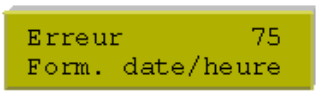
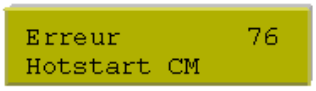
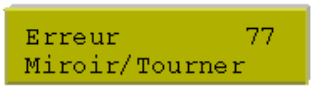
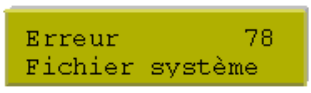
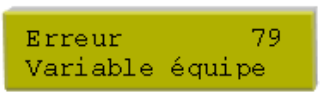
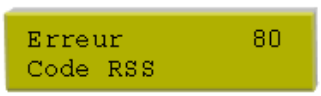
	La ligne dépasse le bord supérieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus bas (Augmentation de la valeur Y). Vérifier la rotation et la police.
	La ligne dépasse le bord inférieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus haut (Diminution de la valeur Y). Vérifiez la rotation et la police.
	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères choisi.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
	Le code sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le type du code.
	La position choisie n'est pas disponible.	Vérifier la position.
	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
	Étiquettes non trouvées lors de la mesure. La longueur de l'étiquette sélectionnée est trop grande.	Vérifier la longueur de l'étiquette et si les étiquettes sont correctement insérées. Démarrer la mesure de nouveau.
	Aucune étiquette disponible. Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau des d'étiquettes. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Nettoyer la cellule étiquette.
	Le film transfert est au bout pendant un ordre d'impression. Problème à la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
	Erreur Stop bit.	Vérifier le stop bit. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles (module d'impression et PC).
	Erreur parité.	Vérifier la parité. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles (module d'impression et PC).

	Perte de données au port série (RS-232).	Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles (module d'impression et PC).
	La quantité des lignes reçus n'est pas valable avec RS-232 et Centronics.	Vérifier les données transmises. Vérifiez la communication PC - module d'impression.
	La longueur de la définition du masque reçu n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - module d'impression.
	La définition masque transmis n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - module d'impression.
	ETB pas trouvé.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - module d'impression.
	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères sélectionné.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
	Les données transmises sont inconnues.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - module d'impression.
	Lors du calcul du chiffre de contrôle le chiffre entré ou bien reçu est incorrect.	Calculer le chiffre de contrôle de nouveau. Vérifier les données du code.
	La valeur SC sélectionnée n'est pas valable pour Code EAN ou bien Code UPC.	Vérifier la valeur SC.
	Le nombre des caractères pour le Code EAN ou bien le Code UPC n'est pas valable < 12; > 13.	Vérifier le nombre des caractères.
	Le calcul du chiffre de contrôle sélectionné n'est pas disponible dans le code à barre.	Vérifier le calcul du chiffre de contrôle. Vérifier le type du code.
	Le facteur zoom sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le facteur zoom.
	Le signe offset entré n'est pas disponible.	Vérifier la valeur d'offset.
	La valeur d'offset entrée n'est pas valable.	Vérifier la valeur d'offset.

	La température de la tête d'impression est trop haute. Le capteur température de la tête d'impression est endommagé.	Diminuer le contraste. Changer la tête d'impression.
	Erreur lors d'une coupe. Bourrage de papier.	Vérifier le passage des étiquettes. Vérifier le massicot.
	Les caractères entrés ne sont pas conformes aux caractères autorisés par l'identificateur d'application.	Vérifiez les données du code.
	L'identificateur d'application sélectionné n'est pas disponible avec GS1-128.	Vérifier les données du code.
	Caractère système de HIBC manquant. Code primaire manquant	Vérifier la définition du code HIBC.
	La fonction Real Time Clock est sélectionnée mais la pile est vide. Le RTC a un problème.	Changer la pile ou la recharger. Changer le composant RTC.
	La communication CPU - carte mémoire est interrompue. L'interface carte mémoire n'existe pas.	Vérifier la communication CPU - Interface carte CF. Vérifier l'interface carte CF.
	Mémoire impression non trouvée.	Vérifier l'équipement mémoire sur le CPU.
	Après un démarrage d'un ordre impression la tête d'impression est ouverte.	Fermer la tête d'impression et démarrer de nouveau l'ordre impression.
	Erreur BCD Le format pour le calcul du variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
	Erreur BCD Le format pour le calcul du variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
	Erreur BCD Le format pour le calcul dur variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
	Erreur du composant Flash.	Faire une mise à jour de logiciel. Changer le CPU.

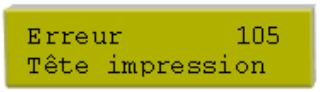
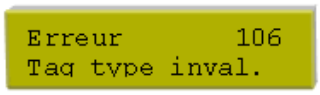
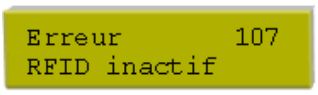
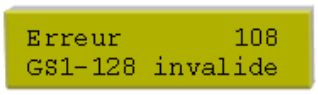
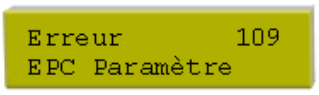
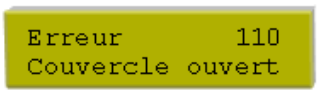
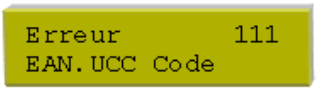
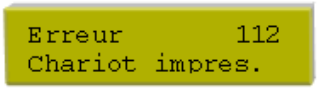
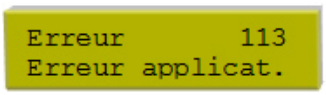
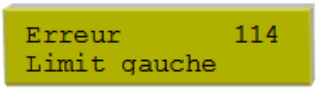
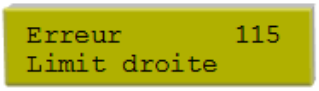
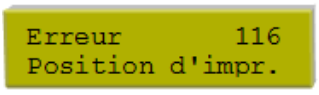
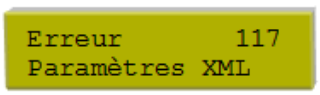
	Longueur de la commande reçue invalide.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - module d'impression.
	Carte mémoire pas trouvée / pas insérée.	Insérer la carte mémoire correctement.
	Pas possible de lire la carte CF (incorrecte).	Vérifier la carte CF, si nécessaire la changer.
	Carte CF pas formatée.	Formater la carte CF.
	Impossible d'effacer le répertoire actuel.	Changer le répertoire.
	Indication du chemin trop long.	Indiquez un chemin plus court.
	Switch "Write-Protect" est sur "ON".	Désactiver "Write-Protect".
	Tentative d'indiquer un nom de répertoire comme nom de fichier.	Vérifier votre entrée.
	Tentative de modifier un fichier en cours d'accès.	Sélectionner un autre fichier.
	Le fichier n'existe pas sur la carte CF.	Vérifier le nom de fichier.
	Le nom de fichier contient caractères invalides.	Vérifier le nom, enlevez caractères spéciaux.
	Erreur système fichier interne.	Contacter votre distributeur.
	La quantité maximale (64) des entrées au répertoire principal est obtenue.	Mémoriser les fichiers dans des sous-répertoires.
	La capacité maximale de la carte mémoire est atteinte.	Utiliser une nouvelle carte, effacer des fichiers inutilisés.

	Le fichier/répertoire sélectionné existe déjà.	Vérifier le nom, sélectionnez un autre nom.
	Pas assez de mémoire sur le lecteur destination après le processus «copier».	Utiliser une carte destination de plus grande capacité.
	Erreur de fichier mise à jour de firmware.	Démarrer la mise à jour de nouveau.
	Le fichier sélectionné ne contient pas de données graphiques.	Vérifier le nom du fichier.
	Tentative de suppression d'un répertoire pas vide.	Effacer tous les fichiers et sous-répertoires dans le répertoire désiré.
	Lecteur carte mémoire non trouvé.	Vérifier si le lecteur est correctement connecté. Contacter votre distributeur.
	Pas de carte CF insérée.	Insérer une carte CF dans le support pour la carte.
	Erreur au démarrage du webServer.	Contacter votre distributeur.
	Le module d'impression est équipé d'un mauvais FPGA.	Vérifier le type d'imprimante à l'écran. Changez le FPGA.
	Longueur de l'étiquette trop longue. Nombre d'étiquettes par cycle trop élevé.	Vérifier la longueur ou bien le nombre d'étiquettes par cycle.
	Cellule défectueuse.	Changer la cellule.
	Pas d'air comprimé connecté.	Vérifier la connexion de l'air comprimé.
	Le signal externe de sortie d'impression est manquant.	Vérifier le signal d'entrée.
	Fausse définition de la largeur ou bien de nombre de colonnes.	Diminuer la largeur des colonnes ou bien réduire le nombre de colonnes.

	Scanner connecté indique une erreur.	Vérifier connexion scanner/ module d'impression. Vérifier le scanner (encrassement).
	Mauvaise impression. Tête d'impression est sale ou défectueuse. Vitesse d'impression trop haute.	Augmenter le contraste. Nettoyer ou bien changer la tête d'impression. Réduire la vitesse d'impression.
	Les caractères scannés ne sont pas identiques avec les caractères à imprimer.	Changer la tête d'impression.
	Un numéro de page 0 ou bien un numéro > 9 est sélectionné.	Sélectionner un numéro de page entre 1 et 9.
	Une page non disponible a été sélectionnée.	Vérifier les pages définies.
	La page n'est pas définie	Vérifier la définition de l'impression.
	Fausse entrée du format pour la ligne entrée personnalisée	Vérifier la chaine du format.
	Fausse entrée du format pour la date/heure.	Vérifier la chaine du format.
	Pas de carte CF disponible.	Si l'option hotstart a été activée, une carte Compact Flash doit être insérée. Mettre le module d'impression hors tension avant d'insérer la carte.
	Sélection ensemble de la fonction 'imprimer plusieurs colonnes' et 'miroir/tourner'.	Sélectionner seulement une des deux fonctions et pas les deux ensembles.
	Chargement hotstart des fichiers temporaires.	Pas possible.
	Fausse définition des temps de l'équipe (imbrication des temps).	Vérifier la définition des temps de l'équipe.
	Erreur de code barre RSS.	Vérifier la définition et les paramètres de code barres RSS

Erreur 81 Erreur IGP	Erreur du protocole IGP.	Vérifier les données envoyées.
Erreur 82 Temps génération	La génération de l'impression était encore active lors du démarrage de l'impression.	Réduire la vitesse de l'impression. Utiliser le signal de sortie du module d'impression pour la synchronisation. Utiliser des polices bitmap pour réduire le temps de génération.
Erreur 83 Verrou transport	Deux capteurs position du bloc d'impression directe (départ/fin) sont actifs.	Déplacer le capteur du point zéro. Vérifier les capteurs au menu fonctions service.
Erreur 84 Pas de données	Données de police et web manquantes.	Exécuter une mise à jour du logiciel.
Erreur 85 Pas de layout ID	Définition layout ID manque.	Définir le layout ID sur l'étiquette.
Erreur 86 Layout ID	ID contrôlé (scanné) ne correspond pas avec l'ID défini.	Mauvaise étiquette chargée de la carte CF.
Erreur 87 RFID pas d'éti.	Unité RFID ne peut pas reconnaître une étiquette.	Déplacer l'unité RFID ou utiliser un offset.
Erreur 88 RFID vérifier	Erreur lors de vérification des données programmée.	Étiquette RFID défectueuse. Vérifier la définition RFID.
Erreur 89 RFID timeout	Erreur lors de la programmation du layout RFID.	Positionnement de l'étiquette. Mauvaise étiquette.
Erreur 90 Données RFID	Fausse ou incomplète définition des données RFID.	Vérifier les définitions des données RFID.
Erreur 91 RFID modèle faux	La définition des données de l'étiquette ne correspond pas avec les étiquettes utilisées.	Vérifier la sectorisation de la mémoire du type de l'étiquette utilisée.
Erreur 92 RFID protégé	Erreur lors de la programmation du layout RFID (champs bloqués).	Vérifier la définition des données RFID. L'étiquette a déjà été programmée.
Erreur 93 Program. RFID	Erreur lors de programmation du layout RFID.	Vérifier les définitions RFID.

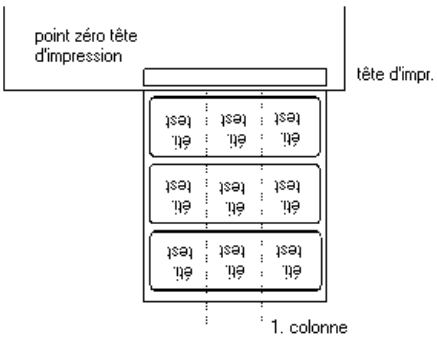
Erreur 94 Scanner timeout	Le scanner ne pouvait pas lire le code à barres dans le temps timeout imparti.	
	Tête d'impression défectueuse. Le film transfert plisse. Mauvais positionnement du scanner. Tems de timeout trop court.	Vérifier la tête d'impression. Vérifier le film transfert. Positionner le scanner correctement. Sélectionner le temps de timeout plus long.
Erreur 95 Scan layout diff	Les données du scanner ne correspond pas aux données du code barres.	Vérifier le réglage du scanner. Vérifier les paramètres / connexion.
Erreur 96 COM break	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (module d'impression-PC).
Erreur 97 COM general	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (module d'impression-PC).
Erreur 98 Aucun FPGA tête	Aucune donnée tête d'impression-FPGA disponible.	Contacter votre distributeur.
Erreur 99 Charq. FPGA tête	Erreur lors de programmation du FPGA-tête d'impression.	Contacter votre distributeur.
Erreur 100 Limite supér.	Option APL 100 Signal capteur en haut manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
Erreur 101 Limite infér.	Option APL 100 Signal capteur en bas manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
Erreur 102 Plaque vide	Option APL 100 Le capteur ne détecte pas d'étiquette sous le patin (aspiration)	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
Erreur 103 Signal de départ	Ordre d'impression actif mais l'appareil n'est pas prêt pour le traiter.	Vérifier le signal de départ.
Erreur 104 Aucunes données	Données d'impression en dehors de l'étiquette. Mauvais type de module sélectionné (logiciel).	Vérifier le type de module sélectionné. Vérifier la version gauche/droite de module.

	Aucune tête d'impression originale n'est utilisée.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.
	Faux type de Tag. Les données de Tag ne correspondent pas au type de Tag dans l'imprimante.	Adapter les données ou utiliser le type de Tag correcte.
	Le module RFID n'est pas actif. Aucunes données RFID ne peuvent être traitées.	Activer le module RFID ou enlever les données RFID des données d'étiquette.
	Le code à barres GS1-128 (EAN 128) transféré est non valable.	Vérifier les données de code à barres (voir la spécification GS1-128).
	Erreur lors de calcul EPC.	Vérifier les données (voir la spécification EPC).
	Lors de départ d'un ordre d'impression, le couvercle de boîtier n'est pas fermé.	Fermer le couvercle et redémarrer l'ordre d'impression.
	Le code EAN.UCC transféré est non valable.	Vérifier les données de code (voir la spécification correspondant).
	Le chariot d'impression ne se déplace pas.	Vérifier la courroie dentée (éventuellement cassée).
	Erreur d'applicateur.	Vérifier l'applicateur.
	Applicateur: Position finale gauche	Vérifier le commutateur à position finale GAUCHE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
	Applicateur: Position finale droite	Vérifier le commutateur à position finale DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
	Applicateur: Pas dans la position d'impression.	Vérifier le commutateur à position finale EN HAUT et DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique sur la fonction.
	Erreur de paramètre fichier XML.	Contacter votre distributeur responsable.

12 Informations supplémentaires

12.1 Impression de plusieurs colonnes

Il est possible d'imprimer des étiquettes/layouts en plusieurs colonnes, c'est-à-dire l'information d'une colonne peut être imprimée sur l'étiquette plusieurs fois, dépendant de la largeur de la colonne. Ainsi toute la largeur de la tête d'impression peut être utilisée et le temps pour générer peut être réduit considérablement.
Par exemple sur une étiquette/un layout avec une largeur de 100 mm, 4 colonnes à 25 mm ou 2 colonnes à 50 mm, peuvent être imprimées.
Considérez que la première colonne est celle avec les coordonnées X les plus grandes, c'est-à-dire elle la position la plus éloignée du point zéro de la tête d'impression.



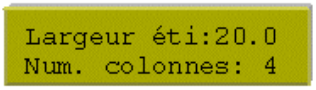
Réglage de fonction

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche ▙ jusqu'au menu 'Layout d'étiquette'.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

Appuyer sur la touche ▙ jusqu'au menu suivant.



Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour régler la largeur d'étiquette.
Dans largeur de l'étiquette, entrer la largeur pour une colonne, par ex: 20,0 mm.
Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour arriver à la quantité des colonnes.
Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier la quantité des colonnes, par ex. 4 colonnes avec une largeur d'étiquette de 20,0 mm.

Appuyer sur la touche ❐ pour démarrer une impression avec une quantité à imprimer et un nombre de lignes. Le nombre de pièces se réfère à la quantité d'étiquettes à imprimer.
Par ex. colonnes = 3; pièces = 4

Etiquettes 1 - 4 sont imprimées mais étiquettes 5 et 6 ne sont pas imprimées.

12.2 Mot de passe

1 exemple

Le chef de section programme une carte CF directement au module d'impression. Il mémorise 10 étiquettes différentes. Il définit aussi les paramètres d'impression (contraste, vitesse etc.). L'opérateur est autorisé seulement à charger les étiquettes de la carte CF et à les imprimer. Pour cela le chef de section bloque le menu de fonction et l'entrée par le mot de passe.

2 exemple

Le module d'impression est relié à un PC. L'opérateur faut seulement prendre les étiquettes distribuées de module et les coller. Pour que les étiquettes ou bien les paramètres d'impression ne puissent pas être modifiés le chef de section bloque toutes les fonctions d'impression (menu de fonction, entrée, etc.) par un mot de passe.

3 exemple

Avant l'impression l'opérateur faut modifier plusieurs textes. Les masques (police, position etc.) ne peuvent pas être changés. Pour cela le chef de section bloque l'entrée de masque et le menu de fonction. Ainsi l'opérateur peut imprimer des étiquettes et changer les textes, mais il ne peut pas modifier les paramètres d'impression et les masques des étiquettes.

Pour assurer la flexibilité de la protection par mot de passe les fonctions de module d'impression sont divisées en plusieurs groupes de fonction:

1. Menu fonction

Les paramètres d'impression peuvent être modifiés dans le menu de fonction (contraste, vitesse, mode, ...). La protection par mot de passe empêche d'effectuer des modifications aux paramètres d'impression.

2. Carte CF

Avec les fonctions de la carte CF on peut mémoriser, charger, ... des étiquettes. Ici la protection par mot de passe doit différencier si aucune fonction ou la fonction lire seulement est autorisée.

3. Fonction d'impression

Avec la touche **quant** une impression peut être effectuée. Si le module est relié à un PC il pourrait être avantageux si l'opérateur ne peut pas déclencher l'impression manuellement. Donc la protection par mot de passe empêche le déclenchement manuel de l'impression.

Par les groupes fonction différentes, la flexibilité de la protection par mot de passe est assurée. Ainsi le module peut être ajusté à sa fonction actuelle parce que seulement certaines fonctions sont bloquées.

Définition de mot de passe

Si aucun mot de passe n'est défini ou bien la protection par mot de passe n'est pas activée toutes les fonctions peuvent être effectuées. Dans le menu fonction, accédez au menu mot de passe. Si le mot de passe est entré, la protection par mot de passe est activée et les fonctions à bloquer sont définies:

Appuyer sur la touche ▬◣ jusqu'au menu 'Mot de passe'.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

Les abréviations:

F = menu fonction
CF = fonctions carte CF
D = fonctions d'impression

Si la protection par mot de passe est activée et que le menu de fonction ne soit pas protégé il faut d'abord entrer le mot de passe (chiffre avec 4 caractères entre 0000 et 9999) pour que l'écran ci-dessus s'affiche. Maintenant les modifications peuvent être effectuées.
Sur la première ligne l'opérateur peut définir le mot de passe (chiffre avec 4 caractères).

Appuyer sur la touche ▶ pour passer à la prochaine entrée.

Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour activer/désactiver la protection de mot de passe (Oui/Non).

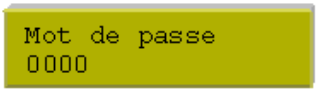
Appuyer sur la touche ▶ pour accéder à la deuxième ligne.

Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour bloquer/libérer des groupes de fonction individuels.
Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour passer d'un groupe à l'autre.

F:	Menu fonction	0...libéré 1...bloqué
CF:	Carte CF	0...libéré 1...lire seul 2...accès bloqué
D:	Guide d'imprimante	0...libéré 1...libéré 2...aucune impression manuelle

Exécuter une fonction bloquée

Si l'opérateur veut effectuer une fonction bloquée il doit d'abord entrer le mot de passe correct.



L'entrée est confirmée avec la touche **E**. Si le mot de passe correct a été entré, la fonction désirée peut être effectuée. Dans le cas où un mot de passe incorrecte a été entré aucun message d'erreur n'apparaît, mais le module d'impression retourne au menu principal.

12.3 Hotstart

Etant donné qu'il n'y a pas de SRAM à pile tampon qui soit disponible, les données nécessaires doivent être mémorisées d'une autre manière. Donc la mémorisation est effectuée sur la carte Compact Flash. Pour cette raison il est nécessaire d'avoir l'option carte Compact Flash.

La fonction Hotstart sert par ex. qu'en cas d'une éventuelle panne de courant, l'étiquette actuellement chargée peut être encore traitée sans perdre des données.
De plus, un ordre d'impression peut être interrompu et se poursuivre après la remise sous tension du module d'impression.

Puisqu'avec un hotstart actif toutes les données nécessaires sont enregistrées dans la carte Compact Flash, celle-ci ne peut pas être enlevée en cours de fonctionnement. Le retrait de la carte en cours de fonctionnement peut causer la perte de toutes les données sur la carte Compact Flash.

Mémoriser l'étiquette actuelle

Dans le cas où la fonction Hotstart est activée, au début d'une impression toutes les données de l'étiquette sont mémorisées sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Si les conditions ne sont pas remplies, le message d'erreur correspondant est affiché.

Mémoriser l'état de l'ordre d'impression

En éteignant le module d'impression, l'état de l'ordre d'impression actuel est mémorisé sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Charger une étiquette et l'état de l'ordre d'impression

Si la fonction Hotstart est activée, lors de la remise sous tension du module d'impression, les données de l'étiquette mémorisées et l'état de l'ordre d'impression sont chargés du fichier correspondant de la carte Compact Flash. Pour cette raison en allumant le module une carte Compact Flash doit être insérée dans le support A. S'il n'y a pas la possibilité de charger les données, un message d'erreur s'affiche.

Démarrer un ordre d'impression

Si un ordre d'impression a été actif lors de la mise hors tension du module d'impression, une impression est déclenchée automatiquement et la quantité effective ou bien la quantité réelle des étiquettes imprimées est actualisée. Si l'ordre d'impression a été arrêté lors de la mise hors tension, le module d'impression se met sur l'état 'arrêt' après mise sous tension. Si pendant la mise hors tension du module d'impression une entrée personnalisée a été activée, la fenêtre pour la première variable personnalisée sera affichée.

Actualiser la variable compteur

Etant donné que seulement les valeurs de départ du compteur sont mémorisées dans le fichier prévu, elles sont actualisées lors de la remise sous tension du module d'impression grâce à la quantité déjà imprimée. Chaque compteur est incrémenté à partir de sa valeur de départ correspondant. Après, la mise à jour du compteur actuel et prochain sera correctement définie par des intervalles de mise à jour.

Si des graphiques se trouvent sur l'étiquette, celles-ci doivent être enregistrées sur la carte CF.

12.4 Retour/retard

Retour - modes d'opération

En mode distributeur continu (I/O dynamique continu, I/O statique continu, I/O cellule continu), un retour optimisé n'est pas possible, puisqu'avec le changement de l'ordre d'impression, l'étiquette actuelle serait déjà imprimée dans le secteur de l'offset de l'ancien ordre d'impression.
Avec une coupe double activée, aucun retour optimisé n'est possible. Dans le secteur qui est imprimé lors de l'impression de l'étiquette suivante, il ne doit pas y avoir de variable date/heure, puisque cette variable pourrait avoir été mise à jour avant le prochain top d'impression.

Standard

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et attend jusqu'à ce que l'étiquette soit enlevée (cellule) ou un nouveau signal de départ (I/O dynamique) soit envoyé. Après cela, l'étiquette recule de la valeur de l'offset et la prochaine étiquette est imprimée.

Massicot: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, l'étiquette est coupée et recule immédiatement de la valeur de l'offset (si un mode avec retour a été sélectionné). Ensuite la prochaine étiquette est imprimée si nécessaire.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté (tear-off) et l'étiquette et/ou les étiquettes peuvent être arrachées. Lors d'un nouvel ordre d'impression, l'étiquette recule de la valeur de l'offset et la prochaine étiquette est imprimée.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Automatique

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et ensuite recule de cette valeur soit après le temps de retard réglé soit immédiatement. Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (IO dynamique), la prochaine étiquette est imprimée immédiatement.

Massicot: La même fonction qu'avec le mode d'opération 'retour standard', puisqu'on recule toujours immédiatement au début de l'étiquette après chaque coupe.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté et ensuite on recule au début de l'étiquette soit après le temps de retard réglé soit immédiatement. Lors d'un nouvel ordre d'impression, la prochaine étiquette est imprimée immédiatement.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Aucun retour

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et attend. Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (IO dynamique), la prochaine étiquette est imprimée immédiatement. Puisque l'étiquette est déjà avancée de la valeur de l'offset, elle est seulement imprimée à partir de la position de l'offset, c.-à-d. que pour la définition de l'étiquette il faut tenir compte d'une zone morte.

Massicot: La même fonction qu'avec le mode d'opération 'retour standard', puisqu'on recule toujours immédiatement au début de l'étiquette après chaque coupe.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté et. Lors d'un nouvel ordre d'impression la prochaine étiquette est imprimée immédiatement. Puisque l'étiquette est déjà avancée de la valeur de l'offset, elle est seulement imprimée à partir de la position de l'offset, c.-à-d. que pour la définition de l'étiquette il faut tenir compte d'une zone morte.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Retour optimisé

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, pendant que l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur, l'étiquette suivante est 'pré-imprimée', si celle-ci est déjà disponible (générée). Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (IO dynamique), l'étiquette déjà pré-imprimée est alors finie d'imprimer et lors de son avance de la valeur de l'offset distributeur l'étiquette suivante est 'pré-imprimée' à nouveau. Si l'étiquette suivante n'est pas encore disponible ou pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur, et alors la prochaine étiquette retournera à la position du début de l'étiquette et s'imprimera.

Massicot: Après l'impression de l'étiquette, pendant que l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, l'étiquette suivante est 'pré-imprimée', si celle-ci est déjà disponible (générée). Après la coupe on ne recule pas, mais l'étiquette déjà pré-imprimée est imprimée à la fin alors finie d'imprimer et lors de son avance de la valeur de l'offset massicot l'étiquette suivante est 'pré-imprimée' à nouveau. Si l'étiquette suivante n'est pas encore disponible ou pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, et alors la prochaine étiquette retournera à la position du début de l'étiquette et s'imprimera.

Bord denté: Cela fonctionne de la même façon que le mode d'utilisation 'retour standard', puisqu'on n'avance de la valeur de l'offset de bord denté que pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, si aucun nouvel ordre d'impression n'est disponible.

12.5 Cellules

Cellule transmission normale

Pour ce type de cellule l'émetteur et en haut et le récepteur en bas, c'est-à-dire le rayon à infrarouge est envoyé d'en haut. La détection d'étiquette est d'en haut. On utilise ce type de cellule pour étiquettes adhésives avec espace.

Cellule transmission inverse

Pour ce type de cellule l'émetteur et le récepteur sont en haut, c'est-à-dire le rayon à infrarouge est envoyé d'en haut. La détection d'étiquette est d'en haut, comme par la **cellule transmission normale**. Autrement que par les cellules normales il est imprimé aux passages opaques; le passage opaque est reconnaît comme espace. On utilise ce type de cellule souvent pour imprimer sur films plastique.

En utilisant cellules transmission inverses l'imprimant doit reconnaître une différence de 2,5 V et pour cellules réflexion inverses de 1 V entre matériaux opaque et translucide. Autrement elle ne reconnaît pas de différence entre étiquette et espace (barre).

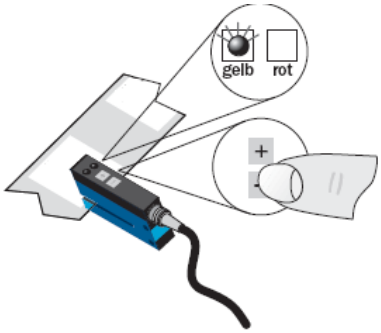
12.6 Cellule ultrason (option)

L'imprimante ne peut pas être équipée avec l'option optimisation.

Ce type de cellule convient particulièrement pour l'application d'étiquettes transparentes sur le substrat transparent.

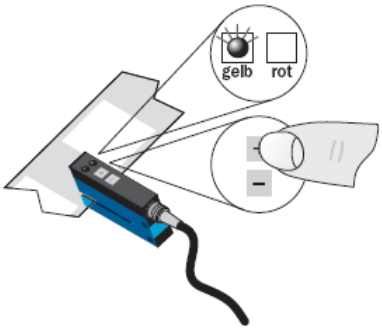
La cellule ultrason doit être ajustée sur le matériau d'étiquette utilisé respectivement.

Ajustement de la cellule

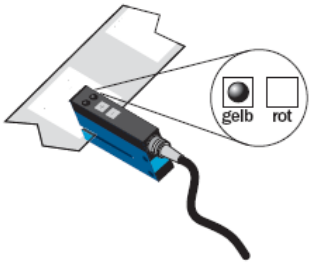


Ajustement de point de réglage en mode 'clair':
La sortie de commutation Q est active, si le substrat est reconnu entre les étiquettes (reconnaissance de l'espace).

Positionner l'étiquette entre la surface active du capteur de fourche (voir al flèche sur le capteur). Ajuster avec les touches − et/ou + jusqu'à l'indication de sortie de commutation expire.



Positionner le substrat dans le secteur actif du capteur de fourche. L'indication de sortie de commutation (jaune) doit allumer encore. Autrement, la sensibilité doit être augmentée avec la touche + jusqu'à ce que le seuil de commutation soit ajusté correctement.



Si nécessaire, placer le point de commutation dans l'autre direction.

Réglage de sensibilité

Réglage lent:
Appuyer sur la touche + et/ou − une fois.
Le DEL rouge allume avec chaque actionnement d'une touche.

Réglage rapide:
Avec le doigt rester sur la touche + et/ou −.
Le DEL rouge clignote après 2 secondes.

Réglage clair (L) / foncé (D)

Appuyer sur la touche + et − en même temps pour 6 secondes.

Le DEL jaune change le statut et le DEL rouge clignote lentement.

Libérer encore les touches + et −.

Verrouillage des touches

Appuyer sur les touches + et − en même temps pour 3 secondes pour activer et/ou desactiver le verrouillage des touches.

Verrouillage des touches:
Le DEL rouge expire après 3 secondes.
Libérer les touches + et − pour briller le DEL rouge de façon durable.

Déverrouillage des touches:
Le DEL rouge brille après 3 secondes.
Libérer les touches + et − pour expirer le DEL rouge.

13 Index

A

Affectation des connecteurs
- Arrière de mécanique 8
- Unité de contrôle 7

Allumer/éteindre le module 34

C

Carte mémoire 71, 72, 73, 74, 75
Cellule
- Ultrason (option) 107, 108

Cellules 106
Clavier
- Entrée texte/personnalisé 42, 43
- Standard 41

Conditions d'opération 11, 12, 13, 14
Consignes d'avertissement 10
Consignes de sécurité 10
Corrections des erreurs 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97

D

Dépollution conforme à l'environnement 6
Diagrammes de signaux 31
Données techniques 15, 16, 17, 18, 19, 20

E

Entrées et sorties de commande 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29
Etiquettes, insérer
- Mode distributeur d'étiquettes 37
- Mode passage 38

F

Film transfert, insérer 39

H

Hotstart 102, 103

I

Impression de plusieurs colonnes 99
Informations importantes 5
Installation 33

M

Maintenance/nettoyage
- Ajuster tête d'impression 83, 86, 87
- Cellule d'étiquettes, nettoyer 80
- Echanger tête d'impression 81, 82, 85
- Nettoyage général 78
- Plan de maintenance 77
- Rouleau de pression, nettoyer 78
- Tête d'impression, nettoyer 79

Menu fonction
Date/heure ... 61
Distributeur I/O ... 55, 56
Emulation ... 60
Fonctions service ... 62, 64
Initialisation d'impression ... 49
Interface ... 58, 59
Layout d'étiquette ... 50, 51
Paramètres d'appareil ... 52, 54
Remote console ... 58
Structure ... 45, 46, 47, 48
Menu principal ... 65
Mettre en place ... 33
Mettre en service ... 35
Mot de passe ... 100, 101

O

Options
Distributeur I/O ... 57
Optimisation ... 67
Réseau ... 67

P

Plug & Play ... 30

R

Raccorder le module ... 34
Retour/retard ... 104, 105

T

Tête d'impression CornerType, ajuster
Equilibrabe pression ... 86
Parallélisme ... 86
Pression ... 87
Tête d'impression FlatType, ajuster
Equilibrabe pression ... 83
Parallélisme ... 83
Pression ... 84
Tête d'impression, échanger
CornerType ... 85
FlatType ... 82

U

Usage conforme ... 5

valentin
DRUCKSYSTEME

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de